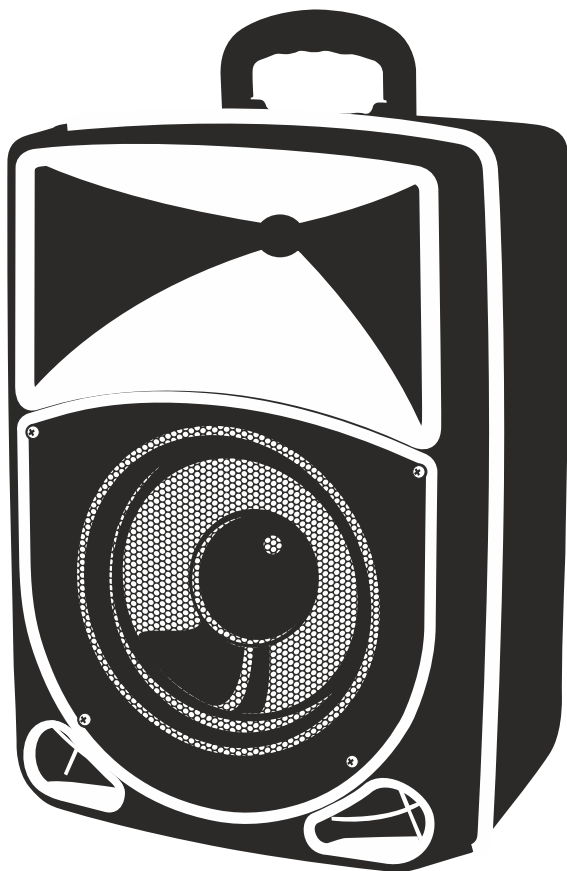


SAL



instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



PAB 20A



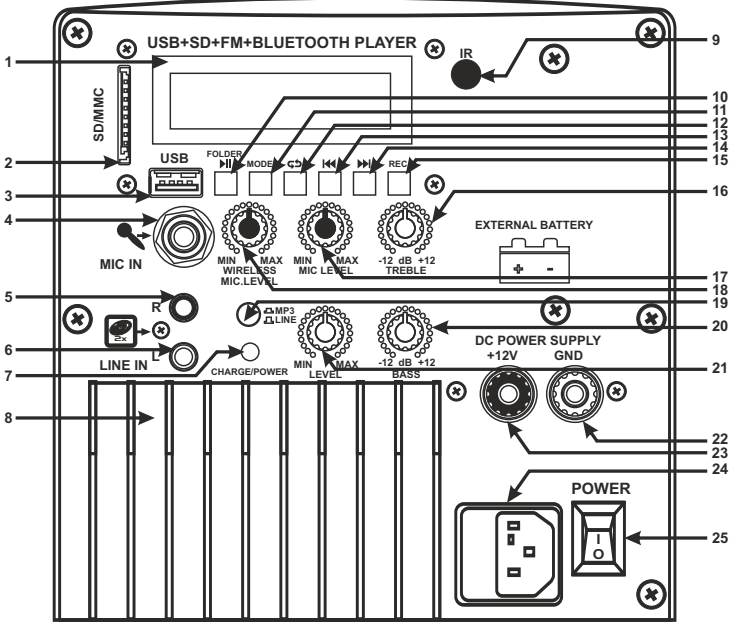
RoHS
COMPLIANT



Made in Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®



Connectivity and Power Options:

- SD, USB, and MP3 memory cards
- Bluetooth symbol and icons for mobile phones, laptops, and tablets
- 12V battery icon
- External battery and power supply icons
- Microphone icon
- Various electronic devices including a laptop, tablet, and smartphone

EN		
1. Multimedia player with alphanumeric display	10. Play / pause / folders / tuning	19. MP3/LINE access selector switch
2. SD/SDHC/MMC card socket	11. Function selector: USB, SD, radio, Bluetooth	20. Low tone equalizer
3. USB access	12. Repeat: current song / folder / all songs / random order	21. Main volume controller
4. Microphone access, Ø6.3 mm	13. Skip backwards / MP3 volume down	22. Outer secondary battery plug - 12 V
5. LINE access, right channel	14. Skip forward / MP3 volume up	23. Outer secondary battery plug + 12 V
6. LINE access, left channel	15. USB/SD recording, archiving MP3	24. Power grid socket (230 V~)
7. Charge indicator LED	16. High tone equalizer	25. ON – and OFF switch (I: on / O: charge function)
8. Heat sink	17. Wired microphone level controller	
9. Receiver of the remote control	18. Wireless microphone level controller	

H		
1. Multimédia lejátszó alfanumerikus kijelzője	10. Lejátszás / szünet / könyvtárak / hangolás	18. Vezeték nélküli mikrofon szintszabályozója
2. SD/SDHC/MMC kártyafoglat	11. Funkció kiválasztó: USB, SD, rádió, Bluetooth	19. MP3/LINE bemenet választó kapcsoló
3. USB csatlakozóját	12. Ismétlés: aktuális dal / könyvtár / összes dal / véletlen sorrend	20. Mély hangszínszabályozó
4. Mikrofon bemenet, Ø6.3 mm	13. Léptetés vissza / MP3 hangerő csökkentése	21. Fő hangerő-szabályozó
5. LINE bemenet, jobb csatorna	14. Léptetés előre / MP3 hangerő növelése	22. Külső akkumulátor csatlakozó -12 V
6. LINE bemenet, bal csatorna	15. USB/SD felvétel, MP3 archiválás	23. Külső akkumulátor csatlakozó +12 V
7. Töltést jelző LED	16. Magas hangszínszabályozó	24. Hálózati csatlakozóját (230 V~)
8. Hűtőborda	17. Vezetékes mikrofon szintszabályozója	25. Be- és kikapcsoló (I: be / O: töltés funkció)
9. A távirányító vevőegysége		

SK		
1. Alfánumerický displej multimediálneho prehrávača	10. Prehrávanie / pauza / knižnice / ladenie	18. Regulator bezdrôtového mikrofónu
2. Zásuvka pre SD/SDHC/MMC kartu	11. Výber funkcie: USB, SD, rádio, Bluetooth	19. Spínač výberu MP3/LINE vstupu
3. USB pripojovacia zásuvka	12. Opakovanie: aktuálna skladba / knižnica / všetky skladby / náhodné poradie	20. Regulator hlbokých tónov
4. Mikrofonový vstup, Ø6.3 mm	13. Krokovanie dozadu / MP3 znižovanie hlasitosti	21. Hlavný regulátor hlasitosti
5. LINE vstup, pravý kanál	14. Krokovanie dopredu / MP3 zvyšovanie hlasitosti	22. Prípojka vonkajšieho akumulátora -12 V
6. LINE vstup, ľavý kanál	15. USB/SD nahrávanie, MP3 archivácia	23. Prípojka vonkajšieho akumulátora +12 V
7. LED kontrolka nabíjania	16. Regulator vysokých tónov	24. Sieťová pripojovacia zásuvka (230 V~)
8. Chladiace rebro	17. Regulator mikrofónu po drôte	25. Za- a vypínač (I: zapnúť / O: funkcia nabíjania)
9. Prijímač signálu z diaľkového ovládača		

RO		
1. Ecran alfanumeric pentru player multimedia	10. Redare / pauză / dosare / reglaje	18. Reglare nivel microfon fără cablu
2. Slot cartelă SD/SDHC/MMC	11. Selector funcții: USB, SD, radio, Bluetooth	19. Selector intrare MP3/LINE
3. Port USB	12. Redare repetată: piesa dată / dosar / toate / ordinea aleatorie	20. Reglare tonuri joase
4. Intrare microfon, Ø6.3 mm	13. Navigare înapoi / reducerea volumului MP3	21. Reglare volum principal
5. Intrare LINE, canalul din dreapta	14. Navigare înainte / amplificarea volumului MP3	22. Conector acumulator extern -12 V
6. Intrare LINE, canalul din stânga	15. Înregistrare USB/SD, arhivare MP3	23. Conector acumulator extern +12 V
7. LED pentru semnalizarea încărcării	16. Reglare tonuri înalte	24. Priză pentru conectarea la rețea (230 V~)
8. Radiator	17. Reglare nivel microfon cu cablu	25. Întrepunător Pomit/Oprit (I: pomit / O: funcția de încălzire)
9. Unitate de receptare telecomandă		

SRB		
1. Alfánumerički displej muzičkog plejera	10. Reprodukcija / pauza / folderi / podešavanje	18. Podešavanje signala bežičnog mikrofona
2. ležište SD/SDHC/MMC kartice	11. Odabir funkcije: USB, SD, radio, Bluetooth	19. Odabir MP3/LINE
3. USB utičnica	12. Ponavljanje: aktualna pesma / folder / sve pesme / nasumična reprodukcija	20. Podešavanje niskih tonova
4. Mikrofonski ulaz, Ø6.3 mm	13. Korak nazad / MP3 smanjivanje jačine zvuka	21. Glavni regulator jačine zvuka
5. LINE ulaz, desni kanal	14. Korak napred / MP3 pojačavanje jačine zvuka	22. Priključak za spoljni akumulator -12 V
6. LINE ulaz, levi kanal	15. Mogućnost snimanja na USB/SD, arhiviranje u MP3 formatu	23. Priključak za spoljni akumulator +12 V
7. LED indikator punjenja	16. Podešavanje visokih tonova	24. Strujna utičnica (230 V~)
8. Hladnjak	17. Podešavanje signala žičnog mikrofona	25. Prekiđač za uklj. isklj. (I: uklj. / O: funkcija punjenja)
9. Prijemnik daljinskog upravljača		

SLO		
1. Alfánumerični zaslon glasbenega predvajalnika	10. Predvajanje / pavza / mape / nastavitve	18. Nastavitev signala brezžičnega mikrofona
2. ležišče SD/SDHC/MMC kartice	11. Izбира funkcije: USB, SD, radio, Bluetooth	19. Izбира MP3/LINE
3. USB vtičnica	12. Ponavljanje: aktualna pesem / mapa / vse pesmi / naključno predvajanje	20. Nastavitev nizkih tonov
4. Mikrofonski vhod, Ø6.3 mm	13. Korak nazaj / MP3 zmanjševanje jakosti zvoka	21. Glavni regulator jakosti zvoka
5. LINE vhod, desni kanal	14. Korak naprej / MP3 pojačevanje jakosti zvoka	22. Priključek za zunanji akumulator -12 V
6. LINE vhod, levi kanal	15. Možnost snemanja na USB/SD, arhiviranje v MP3 formatu	23. Priključek za zunanji akumulator +12 V
7. LED pokazatelj polnjenja	16. Nastavitev visokih tonov	24. Električna vtičnica (230 V~)
8. Hladilnik	17. Nastavitev signala žičnega mikrofona	25. Stikalo za vklop izklop (I: vklop / O: funkcija polnjenja)
9. Sprejemnik daljinskega upravljalca		

CZ		
1. Alfánumerický displej multimediálního přehrávače	10. Přehrávání / pauza / knihovny / ladění	18. Regulace hlasitosti bezdrátového mikrofónu
2. SD/SDHC/MMC slot	11. Volba funkci: USB, SD, rádio, Bluetooth	19. Tlačítko volby MP3/LINE vstupu
3. USB slot	12. Opakování: aktuální skladba / knihovna / všechny skladby / náhodné pořadí	20. Regulace zabavení hlubokých tónů
4. Vstup pro mikrofon, Ø6.3 mm	13. Vyhledávání zpátky / snížení hlasitosti MP3	21. Regulace základní hlasitosti
5. LINE vstup, pravý kanál	14. Vyhledávání dopředu / zvýšení hlasitosti MP3	22. Konektor pro externí akumulator -12 V
6. LINE vstup, levý kanál	15. USB nahrávání / SD, archiv MP3	23. Konektor pro externí akumulator +12 V
7. LED dioda signalizující nabíjení	16. Regulace zabavení vysokých tónů	24. Síťový konektor (230 V~)
8. Chladící žebra	17. Regulace hlasitosti kabelového mikrofónu	25. Spínač on-off (I: zapnutí / O: funkce nabíjení)
9. Jednotka pro příjem signálu dálkového ovladače		

SAL



PAB 20A

MULTIMEDIA STAGE CABINET

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

- Excellent sound quality • Inbuilt 3 channel mixer-amplifier • High and low tone equalizer • Inbuilt MP3/WMA player with LCD display, remote control • USB/SD/SDHC/MMC device connectable • USB/SD recording possibility (2 x RCA, microphone, wireless microphone) • Archiving of long sound recordings • Text information display • Single or all song repeat / folder repeat / random order repeat • FM radio with automatic station search and storage • Speakerphone function for Bluetooth devices • Access: USB/SD, MIC, WIRELESS MIC, LINE • Charge indicator LED • Can be placed on a stand for amplification (option: HT 900 stand) • Portable massive design • Included wireless microphone, remote control, network cable • Inbuilt secondary battery

USAGE

The two-way, bass-reflex active stage cabinet is recommended primarily for amplifying and orchestral usage. It can be placed on a stand, and be easily moved using the handle situated on its top. Its inbuilt secondary battery makes it possible for it to work even without being connected to the power grid, e.g.: outdoors.

The device beside the speakers also has a power amplifier, a three way mixer, an MP3/WMA player, FM radio and Bluetooth function. It includes a wireless handheld microphone. External devices are connectable to it, like for example: multimedia player, microphone, instrument, CD/DVD player, mixer, PC, mobile phone.

Suitable to archive old recordings (e.g.: cassette, videocassette, vinyl record, CD/DVD disc...) because it transforms the sound connected to the 2 x RCA connector into MP3 format.

POWER SUPPLY POSSIBILITIES

The stage cabinet can be operated using three different power sources. Besides the usual power cord it has an inbuilt secondary battery, and an outer 12 V vehicle secondary battery can also be connected to it. In this last possibility please make sure you connect the red / black connector as prescribed (23.) (22.): +/- 12 Volt. Use a wire with a diameter at least 2x1 mm! (not included) Place the outer secondary battery in the vicinity of the stage cabinet with the shortest connection cable possible.

- After operation and charging remove every power cord!

SETUP FOR OPERATION

Make sure the connection is done like the functions shown on the control panel. Make every connection when the system is not under electricity! Shut down both the stage cabinet and the devices you want to connect! Make sure that the connectors are connected according to the polarity regulation. Keep away the microphone cable and the audio connection cables from the power cord!

Connect the power cord first to the stage cabinet, then to the power grid. Before putting the device under voltage for the first time, check if the connection is done right. The connection must be stable and shortproof, and the LEVEL volume-controller must be in minimum position. After this on the turned on stage cabinet you can start carefully using the level-controllers' settings to your taste. Every time before you turn the device ON or OFF (25.) set the LEVEL controller (21.) to minimum, so the at this time occasionally produced sound does not damage the speakers!

CHARGING THE SECONDARY BATTERY

The device is usable without connecting it to the power grid, using the inbuilt secondary battery. Before first use the secondary battery must be charged. Connect the network cable and leave the stage cabinet turned off. During charging there is a blue LED light. Finish charging by removing the power cord from the power grid socket after 10-12 hours, or after 24 hours pass. Can be charged during its use, but that increases charge time.

- After you finish charging, or using the device, remove the power cord from the power grid socket! Leave it only if after fully charged it is in use. Even if the device is turned off the secondary battery charger still functions as long as the device is connected to the power grid.
- Charge time is ca. 10-12 hour. This ensures approximately 5-7 hours of operation time from the secondary battery, which is highly dependent on the set volume level.
- For a longer lifespan keep the secondary battery charged even when not using the device!
- The secondary battery used here is a closed, lead-acid type. Does not need maintenance. At the end of its lifespan can be replaced by a specialist. Recommended types: RT1245E, RT1272, RT1270ES (before purchase check the parameters of the chosen secondary battery)
- Removable, after removing the lid on the backside. The lid is fixed by six screws.

MAXIMUM VOLUME

Every speaker must be warmed up before the intended usage. At the first 30-50 operation hours can only be used at 50% volume.

At higher volume settings – in some cases – there can be distorted, lower quality sound. This can be caused by a too big input signal. In order to avoid this, lower the input signal strength, or if necessary the main volume (LEVEL). The systems maximum volume is that which still enables a good quality and sound with no distortions.

By further upping the volume the outdoors output will not grow, on the contrary it will experience more distortions! This is harmful to the speakers, and can lead to malfunctions!

If you connect a microphone, place it as far from the stage cabinet as you can, so you can sort out possible audio feedbacks! Do not direct the stage cabinet directly at the microphone, because the audio feedback can damage the speakers! While using the microphone slowly up the volume, and if experiencing feedback turn it back down immediately, and if necessary relocate the stage cabinet in another position!

MP3/WMA PLAY (From USB/SD/SDHC/MMC mass storage device)

The device is operational if its display light is on. If you place in an USB and SD signal source at the same time, then by pressing the MODE (11.) button briefly you can choose between them. On the display you can see the number of tracks on the given device: **TOTAL SONGS**. To start playing press button (10.). With this same button you can pause the play. With button (12.) you can choose the mode of playing in the following order: **REPEAT: ONE / FOLDER / ALL / RANDOM**

By continuously pressing the (13.) (14.) buttons briefly you can skip to the next or previous track, while if you press and hold them the volume can be adjusted regardless of the LEVEL sound-control position. In the bottom row of the display you can see the current mode, the

passed time from the song, and the chosen repeat function.

After pressing and holding button (10.) for 2 seconds – **FOLDER** – with the help of button (13.) (14.) you can explore the subfolders if you have created such on the USB / SD device

- If the given track is accompanied by text information (ID3 Tag) then this is also readable.
- The last played song can be restarted upon turning on
- Suggested memory format: FAT 32. Do not use NTFS formatted memory devices!
- If the device does not emit sound, or does not recognize the USB/SD/SDHC/MMC memory, then remove, and reconnect the memory and select it again using the MODE button. If necessary turn the device off and on again
- Only remove the external memory, after you have switched to an alternate source using the MODE button, or turned the device off! Otherwise the data can be damaged. Do not remove the connected external device during play!
- The USB can only be placed in one way. If stuck, rotate it around and try again, do not force it!
- The slanted part of the SD/SDHC/MMC mass force up ward, the contacts are on the right side.
- The specific characteristics of the mass storage unit can cause abnormal functioning, this does not mean a malfunction in the device!
- Due to the compressed files, the used MP3 encoder programs, and the quality of the USB/SD memory, there can be some abnormal functioning, which are not a malfunction in the device.
- Even the playing of the supported files is not always guaranteed, because they can be influenced by software, and hardware circumstances not depending on the manufacturer
- Due to their different parameters there can be a volume and sound quality difference between the various audio files.
- DRM protected files are not guaranteed to play
- You can also connect an MP3/M4 player with a USB cable, but do not connect a hard drive!
- Outside of the playable MP3 (WMA) files, do not store other type of files on the USB / SD device, because these can slow or impair the play
- do not connect mobile phones, or navigation to the USB socket with an intent to charge them
- Make sure that no foreign can get into the USB and memory card sockets, because they can cause fatal damage

Warning! For lost and damaged data etc. the manufacturer assumes no responsibility, even if the data etc. are lost, damaged during the use of the product. It is advised to back up any data, or track that is on the connected data storage device to the PC.

MP3-ID3 Tag TEXT INFORMATION

On the display the text information for the MP3 track are shown. The display can use 10 characters for this purpose at a time, and switches automatically. The text information can contain the following: name of the song, name of the album, name of the performer.

The text only shows if the MP3 file has such. These can be connected to the MP3 file during its creation. If no such information is present, or not every displayable information is given, the display will not show them.

Occasionally it is possible for some characters to not be displayed correctly, or not displayed at all. This mainly affects special, or accented characters. The ID 3 tag function is influenced by the MP3 file creator program, and its settings. If the various tracks are made by different compressor programs with different settings, then there can be a difference in the displayable text information on a song by song basis

MP3 RECORDING (on USB/SD/SDHC/MMC storage device)

Suitable for recording sounds through microphones, or for archiving old recordings (e.g.: cassette, videocassette, vinyl record, CD/DVD disc...) because it transforms the sound connected to the 2xRCA connector into MP3 format.

When pressing the REC button the recording starts onto the USB/SD device. With another button press the recording stops. On the storage device the MP3 recordings can be found in the RECORD folder. The recording between the two presses of the REC button is always saved as a new file. 3 separate signal source can be recorded even at the same time: 2 x RCA audio input, microphone, wireless microphone.

- 2 x RCA: the sound level and quality of the recording is dependent on the LEVEL, TREBLE, BASS controls setup
- MIC, WIRELESS MIC: the quality of the recording depends on the MIC LEVEL, WIRELESS MIC LEVEL, TREBLE, BASS controls setup
- The sound of the recording recorded this way is usually lower, than other sound materials from other sources played on the device.
- In recording mode the FM radio, Bluetooth and MP3 player functions are not accessible

BLUETOOTH FUNCTION

It is possible through a wireless connection to connect with other music players, mobile phones, PCs with BLUETOOTH function in a maximum 10 meter radius (outdoors). After this the music played on the device can be heard. First choose the BLUETOOTH mode on the stage cabinet with the MODE (11.) button. On the display the BLUETOOTH DISCONNECTED text will be shown. As described in the instruction manual of the device you wish to connect, search for BLUETOOTH devices in the vicinity, among them this stage cabinet. Pair and connect the two devices. If your mobile phone asks for a password, give "0000" or "8888". After a successful connection the BLUETOOTH CONNECTED text is displayed.

Occasionally the BLUETOOTH function can be limited because of the devices specific characteristics

- After turning it on it automatically reconnects to the previously connected device, if it is turned on and is in the vicinity.
- One stage cabinet can be paired to 1 BT device at a time.
- The actual range depends on the other device, and environmental conditions (e.g.: walls, human bodies, other electric devices, movement...)
- Radiofrequency using devices operating in the vicinity can cause abnormal operations, noise during usage, this does not mean there is a malfunction in the device!

FM RADIO

Press the **MODE (11)** button, until the FM / FREQ text is on the display. The devices radio can search for and store up to 45 radio stations. The search stops immediately, when it senses changing signal strength – this does not always mean it actually found a radio station! With button **(10)** the automatic tuning can be started, after which with button **(13)** and **(14)**, you can scroll through the stations. By pressing and holding button **(13)**, or **(14)**, the volume can be adjusted.

- The radio antenna is built into the stage cabinet. The position of the stage cabinet can influence the quality of the reception.

WIRELESS MICROPHONE

The wireless microphone shipped with the stage cabinet works with a 9V battery. Use a durable (alkaline) 6LR61 battery. For changing the battery, unwind the cap on the bottom of the handle, and while paying attention to the indicated polarity, place the battery in. Set the sliding switch on the handle of the microphone to ON position. The volume of the microphone operated near the sound cabinet can be set by the **WIRELESS MIC LEVEL (18)** control. Range on open terrain is ca. 10 meter.

- The sliding switches middle position mutes the microphone, but does not shuts it down.
- The LED on the handle lights, if the battery is damaged, or in need on replacement.
- The antenna of the microphone is built into the sound cabinet. The sound cabinets position influences quality and range. Current range is influenced by environmental conditions. (e.g.: walls, human bodies, other electric devices, movement...)
- Do not use the FM radio function together with the microphone!

Remove the battery, if you do not use the microphone for a prolonged time!
 Radiofrequency using devices operating in the vicinity can cause abnormal operations, noise during usage, this does not mean there is a malfunction in the device!

- The batteries should be replaced by adults only! Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together. Remove the depleted batteries from the device immediately! If they leaked electrolyte, wear protective gloves and with a dry cloth clean the battery compartment! Do not open, burn, or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!

THE REMOTE CONTROL

For making the remote control operational, pull out the protruding insulation sheet from the battery chamber. If you experience during subsequent use uncertain operation, or diminished range, change the battery to a new one: CR 2025; 3 V button battery.

There is a possibility to give the tracks number directly. Input the number by pressing two or three numbers. After 3 seconds the play continues from the inputted song – if there is a track with such a number on the USB/SD storage device.

- During usage direct the remote control towards the stage cabinet, because the receiver is on its backside. If you wish to control it from the front, then that may not be possible in wider open spaces. It is necessary for the infra light rays to bounce back from the walls or other objects, and so reach the backside of the stage cabinet. The remote control should be in 3-5 meters of the device.

For changing the battery place the remote control with buttons down, then slide the latch in its bottom to the right. After this pull out the battery holding tray with the battery. Make sure the new battery has its + side facing up. Follow the instructions shown on the bottom of the remote control!

- The batteries should be replaced by adults only! Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together. Remove the depleted batteries from the device immediately! If they leaked electrolyte, wear protective gloves and with a dry cloth clean the battery compartment! Do not open, burn, or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!

MODE	USB / SD / BT / RADIO functions
*	Back in directory tree
**	Forward in directory tree
⏪	Track / radio station back
⏩	Track / radio station forward
⏸	Play / pause / radio auto tune
-	Volume down
+	Volume up
REC	USB/SD recording, archiving MP3
--	double digit number input start
---	triple digit number input start
0...9	number buttons

„LINE IN“ AUDIO ACCESS

With the use of a RCA connection cable you can connect your PC, MP3/MP4 player, Hi-Fi device etc. with the speaker. Press the MP3/LINE (19.) switch if you want to hear the external device. By pressing the button again you can switch back to the multimedia player.

- The achievable sound quality is dependent on the external devices audio signal parameters.

• The external device must have a low level audio output for the connection to be possible.

CLEANING

Before cleaning power off the device, by unplugging the power cord! Use a soft, dry cloth

and brush for regular cleaning. With a slightly wet cloth clean the devices plastic surface. Do not use aggressive cleaners! Do not let liquids into the inside of the device, or on the sockets!

TROUBLESHOOTING

If you notice a malfunction turn off the device, and unplug the power cord from the power grid! Later try to turn it back on. If the problem persists, check the following list. This guide helps in the diagnosis, if otherwise the device is connected as prescribed. If necessary contact a specialist!

The device does not work, the LCD display does not light.

- The amplifier is not turned on.
- Check the position of the toggle switch on the backside.
- The network connection cable is not connected properly.
- Check if the connection cable is plugged in correctly into the device, and the wall socket.
- Blown fuse.
- Check the backside of the device for its inbuilt melting fuse, and if necessary replace it with the same value. (250V / 5A; 5x20mm)

The device is operational apparently, but emits no sound.

- The settings for the audio controllers are not appropriate.
- Check so the main volume controller (LEVEL) and the direct input regulators are set to minimum.
- The audio cables are connected incorrectly.
- Check the correct connection of the audio cables, and their connection to be standard.
- **Cannot hear the voice of the wireless microphone.**
- The WIRELESS MIC LEVEL controllers setup is incorrect.
- Check so the main volume controller (LEVEL), and this controller is not set to minimum.
- Check if the microphone is turned on and the proper battery is in it.
- Check that the FM radio function is not active.
- Check, if the microphone is not out of range, or if there is no interference from other wireless devices.

WARNINGS

Do not disassemble, or modify the device, because it can cause fire, injuries, or electric shock. Improper installation, or handling will invalidate the guarantee for the product.

- Watch for the correct connection! Improper connection can cause fire or other malfunction!

Immediately turn off the device, if you notice any error, and contact a specialist! Many abnormalities (no sound, unpleasant smell, smoke, foreign object in the device, etc.) can be easily corrected.

- Protect the device from dust, humidity, liquids, moisture frost and shock as well as from heat and direct sunlight!

Do not disassemble when operational! Never shut on or off the device with the volume set to maximum! The cracking, or other sound shock heard when it is done can ruin the speakers.

- In order to protect the audio system from external noises, lead the audio cables far from the network cables!

The device warming up is a natural phenomenon during its use. To ensure the airflow for the heat sinks, do not cover them, or do not put its back directly to a wall! Keep at least a 20 cm distance!

- Because of the presence of supply voltage, keep the usual life protection rules! Do not touch the power cord, or power outlet with moist hands!

In case of power cord damage immediately power off the device!!

- After finished using, or charging, immediately unplug it from the power grid, and remove the maybe connected external secondary battery!

Place the device in such a way so the power cord stays easily accessible and removable! Lead the power cord in such a way, so it cannot unplug, and so no one trips over it! Do not lead the power cord under carpet or door mat!

- During fuse replacement, make sure that the new fuses nominal values is the same as the original. Otherwise it can lead to fire or damage. Into the fuse socket built into the power outlet you can only place the same melting fuse as the original (250V / 5A, 5 x 20 mm)! If necessary contact a specialist!

The speakers contain magnets, do not place metals susceptible to them (e.g.: credit card, cassette tape, compass...)

- Can only be connected to a grounded socket with 230V~50Hz voltage!

The inbuilt secondary battery can be removed by the user, after opening the lid on the backside. After its lifetime ends, the device and its secondary battery become hazardous waste.

- The device is designed for usage in the EU

Because of constant developments the technical data and design can change without prior notice

- The manufacturer does not assume any responsibility for printing errors, and we apologize if there is any.



MULTIMÉDIA ZENEKARI HANGDOBOZ

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szemlelki képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett vezethetik a készüléket tisztítását vagy felhasználó karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zsebként vagy más veszelő jelentő összetevőt tartalmaz!

• **Kiváló hangminőség** • **Beépített 3 csatornás keverő-erősítő** • **Magas és mély hangszínszabályozás** • **Beépített MP3/WMA lejátszó LCD kijelzővel** • **USB/SD/SDHC/MMC eszköz csatlakoztatás** • **USB/SD felvételi lehetőség** • **Régi hangfelvételek archiválása** • **Szöveges információ megjelenítése** • **Egy vagy összes dal ismétlése / könyvtár ismétlése / véletlen sorrendű lejátszás** • **FM rádió automatikus állomáskereséssel és tárolással** • **Bluetooth készülékek kihangosítása** • **Bemenetek: USB/SD, MIC, WIRELESS MIC, LINE** • **Töltés** • **Visszajelző LED** • **Hangosításhoz állványra helyezhető (opcionálisan: BT 900 állvány)** • **Hordozható, masszív konstrukció** • **Tartozék vezeték nélküli mikrofon, távirányító, hálózati kábel** • **Beépített akkumulátor**

ALKALMAZÁS

A két utas, bassz-reflex aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban hangostási, zenekari előkara javasolt. Állványra is helyezhető, illetve könnyen hordozható a tetején található markolatnak köszönhetően. Beépített akkumulátorra lehetőségi teszi, hogy hálózati feszültség nélkül is működtethető legyen, például kültúren. A berendezés a hangszórók mellett tartalmaz beépített végerősítőt, három csatornás keverőt valamint MP3/WMA lejátszót, FM rádiót és BLUETOOTH funkciót. Tartozéka egy vezeték nélküli kézi mikrofon. Közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: multimédia lejátszót, mikrofont, hangszert, CD/DVD lejátszót, keverőt, számítógépet, mobiltelefon...

Alkalmaz régi felvételek archiválására (pl. kazetta, videokazetta, bakelit lemez, CD/DVD lemez...) mert a 2xRCA csatlakozókra kapcsolt hangot MP3 formátumú alakítja.

TAPÉLLÁTÁSI LEHETŐSÉGEK

A hangdoboz három különböző tápforrásról működtethető. A szokásos hálózati csatlakozókábel mellett beépített akkumulátorral és lehet csatlakoztatni egy külső 12 Voltos autoakkumulátorhoz is. Utóbbi esetben ügyeljen az előírásoknak megfelelő csatlakoztatásra; piros/fehér csatlakozók (23 (22) -) +/- 12 Volt. Használjon legalább 2x1mm2 keresztmetszetű vezetéket! (nem tartozék) A külső akkumulátor a hangdoboz közelében helyezze el, a lehető legrövidebb csatlakozókábelrel.

• Működtetés és töltés után minden tápkábel távolítsa el!

ÜZEMELYELÉZÉS

Ügyeljen a kezelőpanelen feltüntetett funkcióknak megfelelő csatlakoztatásra. Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotában végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó készülékek is! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó bekötése, polaritása előírás szerint legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábeleket tartsa távol a hálózati vezetékétől!

A hálózati tápkábel először a hangdobozba, majd a hálózati csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni. Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek, a LEVEL hangerőszabályozó pedig álljon minimum pozícióban.

Az ezek után bekapcsolt hangdobozon óvatosan kezdje el növelni a szintszabályozók beállításait igénye szerint. Minden be- és kikapcsolás (25) előtt állítsa minimumra a LEVEL (21) szabályozót, hogy az ilyenkor esetlegesen keletkező zaj ne károsítsa a hangszórókat!

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A berendezés használható hálózati csatlakoztatás nélkül is, a beépített akkumulátorral. Az akkumulátor az első használat előtt kell feltölteni. Csatlakoztassa a hálózati kábel és hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Töltés közben kell LED világít. Fejezze be a töltést a hálózati csatlakozókábel kihúzásával 10-12 óra, de legkésőbb 24 óra elteltével. Működtetés közben is tölthető, azonban ez megnöveli a töltési időt.

• A töltés és/vagy a használat befejezése után távolítsa el a csatlakozókábel a hálózattól! Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha üzemel. A készülék kikapcsolt állapotban az akkumulátorról funkcionál, ha egybekötött csatlakoztatva van a hálózathoz.

• A töltési idő hozzávetőlegesen 10-12 óra. Ez kb.5-7 óra működtetés biztosít a belső akkumulátor, ami jelentősen függ a beállított hangerősségtől.

• A hosszabb élettartam érdekében használaton kívüli is tartás feltöltött állapotban az akkumulátor!

• Az alkalmazott akkumulátor zárt, olmsavas típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama vége szakember által cserélhető. Javasolt típusok: RT1245E, RT 1272, RT 1270ES (Vásárlás előtt ellenőrizze a kiválasztott akkumulátor paramétereit!) • Kiszerezhető a hátoldal alsó részén található fedél eltávolítása után. A fedelet hat csavar rögzíti.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangszóróhoz be kell járítani a rendeltetésszerű használati mezőgazsón. Az első 30-50 üzembórában csak 50%-os hangerővel működtethető!

Nagyobb hangerőalkotásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat hogy, gyengébb minőségű hangzást. Ez okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse az adott bemenő csatorna felszínjét vagy szükség esetén a 0 hangerőt (LEVEL). A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő-Tejlesztmény, sőt megnő a rendszer torzítási! Ez káros a hangszórókra néve és meghibásodáshoz vezet!

Ha mikrofont csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, hogy a gerjedést kiküszöbölje! A hangdoboz nem irányuljon a mikrofon felé, mert a gerjedés károsítja a hangszórókat! Mikrofon használatkor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

MP3/WMA LEJÁTSZÁS (USB/SD/SDHC/MMC háttérátolról)

A lejátszó üzemműködés, ha világit a kijelzője. Ha egyidejűleg USB és SD jelekről is bevezet, akkor a MODE (11) gomb rövid megnyomásával választást köztük. A kijelzőn olvasható az adott eszközön található dalok száma: TOTAL SONGS. A lejátszás elindításához nyomja meg a (10) gombot. Ugyanezzel a gombbal szüneteltheti a lejátszást. A (12) gombbal kiválaszhatja a lejátszás módját: REPEAT: ONE / FOLDER / ALL / RANDOM (aktuális dal /

könyvtár / összes dal ismétlése / lejátszás véletlen sorrendben)

A (13) (14) gombok rövid nyomogatásával az előző vagy következő számzámra léphet, míg nyomva tartva a gombot valamelyikét, a zenelejátszó hangereje szabályozható a LEVEL hangerőszabályozó pozíciójától függetlenül. A kijelző első sorában látható az aktuális üzemműködés, a dalból eltelt idő és a kiválasztott ismétlés funkció.

A (10) gomb 2 másodpercig történő nyomva tartása után - FOLDER - a (13) (14) gomb segítségével lépkehdhet az alkönyvtárakban, ha ilyenek létre hozott az USB/SD eszközön.

• Ha az adott műsorszám tartásán szöveges kísérő információkat (ID3 Tag), akkor azok is olvashatók.

• Bekapcsoláskor az utóljára hallgatott műsorszám lejátszása újra indulhat.

• A memória javasolt fajrendszere: FAT32. Ne használjon NTFS formátású memóriaregiszert!

• Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD/SDHC/MMC memóriát nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét a memóriát és válassza ki újra a MODE gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!

• Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a MODE gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszót! Ellenkező esetben az adatok megsemmisülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységet!

• Az USB csatlakozót csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra, ne erőtesse!

• Az SD/SDHC/MMC kártya lejtő sarka elől felül legyen, az érintkezők a jobb oldalán láthatók.

• Rendellenes működed okozhatnak a háttérátolói egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

• A tömörített fájlokat, az alkalmazott MP3 tömörítéprográmtól és az USB/SD memória minőségétől addódon előfordulhat olyan lévcs működés, amely nem a készülék hiányosságja.

• A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártói független szoftveres és hardveres körülmények.

• A különböző audio fájl hangereje és hangminősége közötti különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódon.

• Nem garantált a szerzői jogvédett (DRM) fájlak lejátszása!

• Csatlakozatható MP3/MP4 lejátszót is USB kábelrel, de ne kóssón rá merelveztesse tárolót!

• A lejátszható MP3 (WMA) fájlakon kívül ne tároljon más típusú fájlakat az USB/SD eszközön, mert az lelassítja/halt, akadályozhatja a lejátszást.

• Ne csatlakoztasson töltési órákat telefonra, navigátóra... az USB aljzathoz!

• Ügyeljen arra, hogy az USB és memóriakártya foglalatokba semmilyen idegen tárgy ne kerülhessen, mert azok végzetes károsodást okozhatnak.

Figyelmeztetés! Az elvezetett vagy megsérült adatközlő sáv a gyártón nem vállal felelősséget az akk sem, ha az adatok stb. a termék használati közben vesztnek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozton található adatközlő, műsorszámokról a személyi számítógépre.

MP3-ID3 TAG SZÖVEGES INFORMÁCIÓK

A kijelzőn az MP3 műsorszámhoz tartozó szöveges információk jelennek meg. A kijelzés egyidejűleg 10 karakterrel történhet, és automatikusan változik. A szöveges információ az alábbiakat tartalmazhatja: a dal címe, az album címe, az előadó neve.

• A feliratok csak akkor jelennek meg, ha az MP3 fájl tartalmaz ilyeneket. Ezeket a szöveges információkat az MP3 fájl létrehozásakor lehet társítani az adott műsorszámhoz. Amennyiben nincs ilyen kísérőinformáció vagy nem minden megjelenített adat került rögzítésre, a kijelzőn sem jelennek meg.

• Esetenként előfordulhat, hogy bizonyos karakterek nem megfelelően vagy egyáltalán nem jelennek meg. Ez főleg a speciális vagy ékezetes karaktereket érintheti. Az ID3 Tag funkció működését befolyásolja az MP3 fájl létrehozó program és annak beállításai. Ha a különböző műsorszámok különböző tömörítő programokkal és eltérő beállításokkal készültek, akkor dalonként is eltérhetnek a megjelenített szöveges információk.

MP3 FELVÉTEL (USB/SD/SDHC/MMC háttérátolról)

Alkalmaz mikrofonok hangjának felvételére vagy régi felvételek archiválására (pl. kazetta, videokazetta, bakelit lemez, CD/DVD lemez...) mert a 2 x RCA csatlakozókra kapcsolt hangot MP3 formátumú alakítja.

A REC gomb megnyomásakor a behelyezett USB/SD eszközre megkezdődik a felvétel. Újabb gombnyomásra befejeződik. A tároló eszközön a RECORD mappában találhatók az MP3 felvételek. A REC gomb két megnyomása közötti felvételt mindig új fájlként kerül mentésre.

Három különböző jefforsra vehető fel, akár egyidejűleg is: 2 x RCA audio bemenet, vezetékes mikrofon, vezeték nélküli mikrofon.

• 2 x RCA: a felvétel hangereje, minősége függ a LEVEL, TREBLE, BASS szabályozók beállításaitól

• MIC, WIRELESS MIC: a felvétel minősége függ a MIC LEVEL, WIRELESS MIC LEVEL, TREBLE, BASS szabályozók beállításaitól

• Az így készített felvétel hangereje általában kisebb, mint a készüléken más forrásból lejátszott hanganyagé.

• Felvétel módban az FM rádió, a Bluetooth és az MP3 lejátszó nem érhető el.

BLUETOOTH FUNKCIÓ

Lehetőssé válik vezeték nélküli kapcsolaton keresztül csatlakoztatni a BLUETOOTH funkcióval rendelkező zenelejátszókat, mobilkészülékeket, számítógépeket, maximum 10 méter hatótávolságon belül (szabad térer). Ez követően hallgatható az eszközökön lejátszott zene. Először válassza ki a hangdobozban a BLUETOOTH módot a **MODE (11)** gombbal. A kijelzőn a BLUETOOTH DISCONNECT felirat látható. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BLUETOOTH eszközöket, köztük ezt a hangdobozt. Párosítsa az csatlakoztassa egymással a két eszközt. Amennyiben kódot kér a mobilkészüléke, adja meg a „0000” vagy „8888” jelszót. Sikeres csatlakoztatás után a BLEETOOTH CONNECT felirat olvasható.

• Esetenként korlátozottan működhet a BLUETOOTH funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében.

• Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékek automatikusan újra csatlakoznak, ha az bekapcsolva a közelben található.

• Egy hangdoboz egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.

• Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektronikus készülékek, mozgás...)

• Rendeletlen működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

FM RÁDIÓ

Nyomkodja addig a **MODE (11)** gombot, amíg a kijelzőn az FM / FREQ felirat meg nem jelenik. A készülék rádiója képes 45 rádióállomást automatikusan megkeresni és elraktározni. A keresés azonban megáll, ha változó jelerősséget érezkel – ez nem mindig jelenti ténylegesen rádióműr megtalálását! A **(10)** gombbal indítható az automatikus hangolás, amelynek befejeződése után a **(13)**, **(14)** billentyűkkel lehet lépnetni a rádióadókat. Nyomva, tartva a **(13)**, **(14)** gombokat, a hangerő szabályozható.

• A rádió antennája a hangdobozba van beépítve. A hangdoboz pozíciója befolyásolhatja a vétel minőségét.

VEZETÉK NÉLKÜLI MIKROFON

A hangdobozba együtt szállított vezeték nélküli mikrofon 9V elemmel működik. Alkalmazzon tartós (alkáli) 6LR61 elemet. Az elemcserehez csavarja le a markolat alján található kupakot és ügyelje a jelölt polarításra, helyezze be az elemet. A mikrofon markolatán található tolokácsolót állítsa ON helyzetbe. A hangdoboz közelében működtetett mikrofon hangereje a **WIRELESS MIC LEVEL (18)** szabályozóval állítható be. A hatótávolság nyíltan kb.10 méter.

• A tolokácsoló középső állása némítja, de nem kapcsolja ki a mikrofont.

• A markolatban található LED akkor világít, ha az elem lemerült és cseréje szükséges.

• A mikrofon antennája a hangdobozba van beépítve. A hangdoboz pozíciója befolyásolhatja a vétel minőségét és a hatótávolságot. Az aktuális hatótávolság függ a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektronikus készülékek, mozgás...)

• A mikrofonnal egyidejűleg nem használja az FM rádió funkció!

• Távoltítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a mikrofont!

• Rendeletlen működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!

• Az elemcsere csak felülről végezhető el! A kimerült elemet azonnal távolítsa el a készülékből! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor legyen fel védőkesztyű és szűrő ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felhítni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tiltotho elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

A TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányító zsebembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkenő hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3 V gombelem. Lehetőssé vá a keresett dal sorszámanak közvetlen megadására. Űsse be két vagy három számjeggyel a sorszámot. 3 másodperc elteltével a lejátszás a megadott daltól folytatódik – ha van ilyen sorszámú dal az USB/SD tárolóeszközön.

• A távirányító használata közben irányítsa a hangdoboz felé, mert a hőtárolóban található a vevőegység. Ha szemből kívánja irányítani, akkor ez nagyobb, szabad térben esetleg nem valószínűsít meg. Szükséges, hogy a helyiség falairól vagy más tárgyakról visszaverődjen az infra fénysugár és így elérje a hangdoboz hátoldalát. Legyen a távirányító 3-5 méterre belül a készüléktől.

• Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd tolja el jobbra az alján található reteszt. Ezután húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító alján látható utasításokat!

• Az elemcsere csak felülről végezhető el! A kimerült elemet azonnal távolítsa el a készülékből! Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor legyen fel védőkesztyű és szűrő ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felhítni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem tiltotho elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

MODE	USB / SD / BT / RADIO funkciók
*	Könyvtárszerkezetben léptetés vissza
**	Könyvtárszerkezetben léptetés előre
***	Műsorszám/rádióállomás léptetés vissza
****	Műsorszám/rádióállomás léptetés előre
+	Lejátszás/szűnelt/ rádió autom. hangolás
-	Hangerő csökkentése
+	Hangerő növelése
REC	USB/SD felvétel, MP3 archiválás
--	két jegyű számbelvitel megkezdése
---	három jegyű számbelvitel megkezdése
0...9	számbilentyűk

„LINE IN” AUDIO BEMENET

RCA csatlakozókból alkalmaszásával összekötheti számítógépét, MP3/MP4 lejátszót, Hifi berendezést stb. a hangszóval. Nyomja be az MP3/LINE (19) kapcsolót a külső berendezés hallgatásához. A gomb ismételt benyomásával visszakapcsolja a beépített multimédia lejátszóra.

• Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel paramétereitől.

• A külső berendezésen alacsony szintű audio kimenetnek kell lennie a csatlakoztatáshoz.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Használjon puha, száraz törölkendőt és esetleg a rendszeres tisztításhoz. Erynhén nedves törölkendővel tisztítsa meg a készülék műanyag burkolatát. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

HIBAEHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatról! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegeyeket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem működik a készülék, nem világít az LCD kijelző.

- Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a hálótárolban található billenőkapszoló pozícióját.
- A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel korrektdugását a készülékbe és a fal hálózati aljzatba.
- Kioltva a biztosíték.
- Ellenőrizze a hálótárol csatlakozójáratba épített foglalatban a készülék olvadóbiztosítékát, és szükség esetén cserélje ki azonos értékre. (250V/5A; 5x20mm)

Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.

- A hangerőszabályozók beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva sem a fő hangerő-szabályozó (LEVEL), sem a bemenekel közvetlen szabályozó.
- Helytelen az audio kábel csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábelkorrek csatlakoztatását, illetve azok szabvány szerinti bekötését.

A vezeték nélküli mikrofon hangja nem hallható.

- A WIRELESS MIC LEVEL szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva se a fő hangerő-szabályozó (LEVEL), se ez a szabályozó.
- Ellenőrizze, hogy a mikrofon be van-e kapcsolva és megfelelő elem van-e benne.
- Ellenőrizze, hogy az FM rádió funkció ne legyen aktív.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e hatótávolságon kívül a mikrofon, vagy nem zavarja-e azt más vezeték nélküli készülék.

FIGYELMEZTETÉSEK

• Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűz, baleset vagy áramütés okozhat. A nem rendeltetésszerű üzembem helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a garancia megszűnését vonja maga után.

• Ügyeljen a korrek csatlakoztatásra! A rossz bekötés tűzet vagy más meghibásodást okozhat.

• Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.

• Óvja pontát, parától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő-vagy nap sugaraktól!

• Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltéart hangerőállással mellet! Az ilyenkor előforduló recenés, vagy egyéb zajlékek azonnal törölkethetik a hangszárgúzókat.

• Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábelket vezesse távol a hálózati kábelkétől!

• A használat közbeni melegedés természetes jelenség. A hűtőbordák szellőzésének biztosítása érdekében ne takarja le azokat, illetve ne helyezze közvetlenül fél mellé a hangdoboz hátulját! Tartson legalább 20 cm-es távolságot!

• A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése!

• A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén áramtalanítsa a készüléket!

• A használat/töltés befejeztével húzza ki a hálózatról a csatlakozódugót és távolítsa el az esetlegesen csatlakoztatott külső akkumulátort!

• A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábel, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábel szőnyeg, lábtörő, stb. alá!

• Biztonságese során ügyeljen rá, hogy az új biztosítóbételt névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tűzet vagy károsodást okozhat. A hálózati aljzattal egybeépített biztosítójáratba csak az eredetivel megegyező értékű olvadóbiztosíték (250V/5A; 5x20mm) szabad tenni! Szükség esetén forduljon szakemberhez!

• A hangszárgúzák mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, irányító...)

• Csak 230V~50Hz feszültségű védőinterkázós csatlakozójáratba szabad csatlakoztatni!

• A beépített akkumulátor eltávolítható a felhasználó által, a hátoldalon alul található fedél kinyitása után. Ha eltérítamre lejár, a készülék és akkumulátora veszélyes hulladékká válik.

• A készüléket az EU-ban történő használatra tervezték.

• A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.

• Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



MULTIMEDIÁLNY ORCHESTROVÝ REPROBOX

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkami skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbavení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- Výborná kvalita zvuku • Zabudovaný 3-pásmový mixážny zosilňovač • Regulácia vysokých a hlbokých tónov • Zabudovaný MP3/WMA prehrávač s LCD displejom • Pripojenie USB/SD/SDBC/MMC zariadenia • Možnosť nahrávania na USB/SD (2 x RCA, mikrofón po drôte, bezdrôtový mikrofón) • archívacia starých zvukových nahrávok • Zobrazenie textových informácií • Opakovanie jednej skladby alebo všetkých skladieb / opakovanie kritičníka / náhodné prehrávanie • FM rádio s automatickým vyhľadávaním rozhlasových staníc a ich uloženie • Ozvučenie bluetooth zariadení • Vstupy: USB/SD, MIC, WIRELESS MIC, LINE • LED kontrolka nabíjania • Možnosť priporenia na stojan (opcia: HT 900 stojan) • Prenosná, masívna konštrukcia • Príslušenstvo: bezdrôtový mikrofón, diaľkový ovládač, sieťový kábel • Zabudovaný akumulátor

POUŽÍVANIE

Použite dvojpásmového, basreflexového aktívneho reproboxu sa odporúča hlavne na hudobné, orchestrové ozvučovanie. Dá sa pripojiť na stojan, respektíve je jednoducho hodný vďaka držiakom na homej časti prístroja. Zabudovaný akumulátor umožňuje jeho prevádzku aj bez sieťového napätia, napríklad v exteriéri.

Zariadenie obsahuje okrem reproboxu aj zabudovaný konečný zosilňovač, trojpasímový mixážny pult, MP3/WMA prehrávač, FM rádio a funkciu BLUETOOTH. Príslušenstvom je bezdrôtový mikrofón. Bezprostredne sa dajú k nemu pripojiť vonkajšie zariadenia ako napr.: multimediálny prehrávač, mikrofón, hudobný nástroj, CD/DVD prehrávač, mixážny pult, počítač, mobilný telefón, ...

Vhodný na archíváciu starých zvukových nahrávok (napr. kazeta, videokazeta, bakelitová platňa, CD/DVD, ...), lebo zvuk napojený na 2 x RCA prípojku premení na formát MP3.

MOŽNOSTI NAPÁJANIA

Reprobox sa dá prevádzkovať z troch rôznych napojení. Okrem sieťového pripojovacieho kábla reprobox disponuje aj so zabudovaným akumulátorom a dá sa k nemu pripojiť aj externý 12 V akumulátor. V tom prípade dajte na pripojenie podľa predpisu: červená / čierna prípojka (23) (22). +/- 12 V. Používajte kábel s prierezom min. 2 x 1 mm² ! (nie je príslušenstvom) Externý akumulátor umiestnite do nabíjacieho reproboxu s čo najkratším pripojovacím káblom.

- Po ukončení prevádzky a blízko odstráňte zvyšky napätia káblom!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Dajte na správne pripojenie podľa funkcií zobrazených na ovládacom paneli. Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Reprobox a aj ďalšie pripojené zariadenia musia byť vypnuté! Dajte na to, aby polarita a zapojenie prípojok boli vykonané podľa predpisov. Mikrofónový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!

Sieťový kábel pripojte najprv k reproboxu, potom k sieťovej zásuvke. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte naspäť zapojení. Zapojenia musia byť stabilné a bezpečnou, regulátor hlasitosti LEVEL musí byť nastavený na minimum.

Na zapnutom reproboxe opätne zvýšte nastavenia regulátorov podľa vlastnej požiadavky. Pred každým za-vypnutím (25) nastavte regulátor LEVEL (21) na minimum, aby vtedy nastávajúci hmot nesplnilo požiadanie reproduktorov!

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zariadenie sa môže používať aj bez sieťového pripojenia, pomocou zabudovaného akumulátora. Akumulátor pred prvým použitím treba nabíť. Pripojte sieťový kábel a reprobox nechajte vo vypnutom stave. Počas nabíjania svieti modrý LED. Nabíjanie ukončíte vylúhnutím sieťového pripojovacieho kábla po 10-12 hodinách, ale najneskôr po 24 hodinách. Môže sa nabíjať aj počas prevádzky, ale toto predzlieha čas nabíjania.

• Po ukončení nabíjania a / alebo používania odstráňte pripojovací kábel zo siete! Po nabíí môže byť pripojený len v tom prípade, keď je v prevádzke. Vo vypnutom stave nabíjajúca funkcie, keď je pripojený k sieti.

• Čas nabíjania je približne 10-12 hodín. Toto umožní cca. 5-7 hodinovú prevádzku zo zabudovaného akumulátora, to ale závisí od nastavenej hlasitosti.

• Používanie ďalšej zvlášť akumulátor držiteľ a nabíjanie stave aj keď ho nepoužívate!

• Používanie akumulátor je uzavreté, olvený. Nevýžaduje si údržbu. Po ukončení jeho životnosti môže ho vymeniť odborník. Odporúčané typy: RT1245E, RT 1272, RT 1270ES (Pred kúpou skontrolujte parametre akumulátora)

Akumulátor môže odmontovať po odstránení krytu na spodnej časti zadného panela. Kryt je pripojený pomocou šiestich skrutiek.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor musí byť pred pravidelným použitím zabehnutý. V prvých 30-50 hodinách prevádzky môže byť zatavený len o 50 %!

Pri väčšej hlasitosti – v niektorých prípadoch – môže nastať skreslenie zvuku alebo nekvalitné ozvučenie. Hlasito to zapríčiň príliš silný vstupný signál. Aby k tomu nedošlo, zmenšite silu vstupného signálu daného kanálu alebo v prípade potreby hľadajte hlasitosť (LEVEL).

Maximálna hlasitosť systému je tá, pri ktorej sa ešte dá počúvať v dobrej kvalite bez skreslenia. Ďalším zvýšením hlasitosti sa už nezvyšuje zvukový výkon, ale naopak, zvyšuje sa skreslenie reprodukcie zvuku! Takýto stav zaťažá reproduktor a môže spôsobiť jeho poškodenie! Pokiaľ napojíte na zosilňovač mikrofón, umiestnite ho do čo možnej najväčšej vzdialenosti od reproboxu, aby nedošlo k falšnému budeniu mikrofónu! Reprobox nesmie byť nasmerovaný na mikrofón, pretože falšné budenie poškodzuje reproduktory! Pri používaní mikrofónu pridávajte na hlasitosť len opätne a pokiaľ zistíte budenie, okamžite znížte hlasitosť a ak je potrebné, premiestnite mikrofón alebo reprobox do inej polohy.

PREHRÁVANIE MP3/WMA SÚBOROV (z USB/SD/SDBC/MMC nosičov)

Keď displej svieti, prístroj je pripravený na prevádzku. Ak naraz zvolíte USB a SD externú pamäť, môžete si z nich môžete vybrať krátkym stlačením tlačidla MODE (11). Na displeji sa objaví počet skladieb na danom nosiči: TOTAL_SONGS. Prehrávanie spustíte stlačením tlačidla (10). Pomocou toho istého tlačidla môžete pozastaviť prehrávanie. Pomocou tlačidla (12) si môžete zmeniť spôsob prehrávania: REPEAT: ONE / FOLDER / ALL / RANDOM (aktuálna skladba / knižnica / opakovanie všetkých skladieb / náhodné prehrávanie). Krátkym stlačením tlačidla (13) (14) môžete krokovať na predošlú alebo na nasledujúcu skladbu,

dlhšie stlačenie týchto tlačidiel umožní reguláciu hlasitosti nezávisle od pozície regulátora hlasitosti LEVEL. V spodnom riadku displeja sa zobrazí aktuálny režim, prebrehnúť čas zo skladby a zvolená funkcia opakovania.

Držte tlačidlo stlačené (10) 2 sekundy - FOLDER - a pomocou tlačidla (13) (14) môžete krokovať v podknižniciach, keď sú vytvorené na USB/SD nosiči.

- Ak skladba obsahuje textové informácie (ID3 Tag), tak sa zobrazia aj tie.
- Po zapnutí sa automaticky bude prehrávať naposledy počúvaná skladba.
- Doporučený systém súborov: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém!

• Ak prístroj nevydáva zvuk alebo neidentifikuje USB/SD/SDBC/MMC pamäť, vytiahnite ju a znovu pripojte. Po neúspešnom pokuse skúste znova pamiť tlačidlom MODE. Ak je potrebné, vyplňte a zapnite prístroj znova!

• Externú pamäť odpojte len po prepnutí na iný zdroj tlačidlom MODE alebo po vypnutí prístroja! V opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť. Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku!

• Konektor USB sa dá zasunúť len jedným spôsobom. Ak je problém so zasunutím, skúste ho otočiť; nezasuvajte násilím!

• Oseknutý roh SD/SDBC/MMC pamäťovej karty má smerovať dopreduhore, kontakty majú byť na pravej strane.

• Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chybu prístroja!

• Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimované programy MP3 alebo kábla USB/SD pamäte. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja.

• Ani prehrávanie vhodných súborov sa nemôže garantovať, lebo nezávisle od výrobcu môže byť ovplyvnený softwarom a hardwarom.

• Hlasitosť rôznych audio a video súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnym parametrom.

• Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!

• Môžete pripojiť MP3/WMA prehrávač cez USB kábel, ale nepripojte k zariadeniu externý nosič s pevným diskom!

• Na USB/SD nosiči neskladujte iné súbory než MP3 (WMA), lebo v značnej miere môžu prekážať, spomaliť prehrávanie.

• Do USB zásuvky nepripojte mobilný telefón, navigačný systém s cieľom nabíjania!

• Dajte na to, aby sa do konektoru USB a pamäťovej karty nedostal cudzí predmet, ktorý môže spôsobiť kritické poškodenie konektorov.

Upozornenie! *Kľúčok neruči za stratené alebo poškodené dáta atď., v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.*

MP3 - ID3 TAG TEXTOVÉ INFORMÁCIE

Na displeji sa objavja textové informácie ku skladbe prehrávanej z MP3. Zobrazenie prebieha súčasne pomocou 10 charakterov obojčaje automaticky sa mení. Textová informácia môže obsahovať: názov skladby, názov albumu, meno interpreta.

• Textové správy sa objavja len vtedy, keď ich súbor MP3 obsahuje. Tieto informácie sa môžu pridať ku skladbám pri vytvorení súboru MP3. Ak neexistujú takéto správy, informácie ku skladbe alebo sa neuložia všetky údaje, na displeji sa neobjavja.

• V ojedinelých prípadoch sa môže stať, že niektoré charaktery sa neobjavja správne alebo sa neobjavja vôbec. Týka sa to najmä špeciálnych charakterov alebo charakterov z rozlišovacím znamienkom. Funkcie ID3 Tag ovplyvňuje aj použitý program na vytvorenie súboru MP3 a nastavenia programu. Keď sa rôzne skúšky pripravovali s rôznymi komprimovanými programami a rôznymi nastaveniami, textové informácie sa môžu líšiť pri každej skladbe.

MP3 NAHRÁVANIE (na USB/SD/SDBC/MMC nosiči)

Vhodný na nahrávanie zvuku z mikrofónov alebo na archíváciu starých zvukových nahrávok (napr. kazeta, videokazeta, bakelitová platňa, CD/DVD, ...), lebo zvuk napojený na 2 x RCA prípojku premení na formát MP3.

Stlačením tlačidla REC sa začne nahrávanie na vložený USB/SD nosič. Na ďalšie stlačenie sa nahrávanie ukončí. Na nosiči nájdete MP3 nahrávky v priečniku RECORD. Nahrávka medzi dvoma stlačeniami tlačidla REC bude vždy uložená ako nový súbor. Možno nahrávať zvuk z troch rôznych zdrojov, hoci aj súčasne: 2 x RCA audio vstup, mikrofón po drôte, bezdrôtový mikrofón.

• 2 x RCA: hlasitosť, kvalita nahrávky závisí od nastavení LEVEL, TREBLE, BASS

• MIC, WIRELESS MIC: kvalita nahrávky závisí od nastavení MIC LEVEL, WIRELESS MIC LEVEL, TREBLE, BASS

• Hlasitosť takto vyhotovených nahrávok je nižšia ako zvukového materiálu prehrávaného na prístroj z iného zdroja.

• V režime nahrávania nie je dostupné FM rádio, Bluetooth a MP3 prehrávač.

FUNKCIA BLUETOOTH

Pristroj umožňuje bezdrôtové spojenie pomocou funkcie BLUETOOTH s inými zariadeniami, prehrávačmi hudby, mobilnými zariadeniami, počítačmi, maximálne do 10 metrov (v otvorenom teréne). Po spojení sa môžete počúvať hudbu z pripojeného zariadenia. Napriv vyberte na reproduktore režim BLUETOOTH pomocou tlačidla **MODE (11)**. Na displeji sa objaví nápis BLUETOOTH DISCONNECTED. Podľa návodu na použitie správného prístroja vyhadzajte zariadenia s BLUETOOTH v blízkosti, medzi nimi aj tento reproduktor. Spojte tieto dva prístroje. V prípade, že mobilné zariadenie vyžaduje tajný kód, zadajte heslo „0000“ alebo „8888“. Po úspešnom pripojení sa objaví nápis BLUETOOTH CONNECTED.

• V určitých prípadoch môže fungovať BLUETOOTH funkcia obmedzená v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

• Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skôršie spojený a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja.

• Jeden reproduktor je možné spracovať s jedným zariadením s BT.

• Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)

• Môže dôjsť k chýbnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke rádiové frekvencie zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!

FM RÁDIO

Tlačidlo **MODE (11)** stlačíte dovtedy, kým sa na displeji neobjaví nápis FM / FREQ. Rádio toto prístroj je schopný automaticky vyhľadať a uložiť až 45 rozhlasových staníc... Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – to neznamená vždy otvorenie rozhlasovej stanice! Tlačidlom (10) môžete spustiť automatické ladenie, po ukončení ladenia môžete preklopiť medzi rozhlasovými stanicami pomocou tlačidiel (13) (14). Podľa zraním tlačidiel (13) (14) môžete regulovať hlasitosť.

• Anténa rádia je zabudovaná do reproduktora. Pozícia reproduktora môže ovplyvniť kvalitu príjmu signálu.

BEZDRÔTOVÝ MIKROFÓN

Pričlenený bezdrôtový mikrofón funguje na 9 V batériu. Používajte trvalú (alkalickú) 6LR16 batériu. Pri výmene batérií odstráňte kryt na spodnej časti rukoväti a vložte batériu, pričom dajte na správnu polaritu. Posunový spínač na rukoväti mikrofónu nastavte do pozície ON. Pomocou regulátora **WIRELESS MIC LEVEL (18)** môžete nastaviť hlasitosť mikrofónu, ktorý je zapnutý v blízkosti reproduktora. Dosah na otvorenom teréne je cca. 10 metrov.

• Nastavenie posunového spínača nevyne má mikrofón, len ho stíši.

• LED kontrolka na rukoväti sa rozsvieti, keď treba vymeniť batériu.

• Anténa mikrofónu je zabudovaná do reproduktora. A pozícia reproduktora môže ovplyvniť kvalitu príjmu signálu a dosah. Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)

• Nepoužívajte súčasne funkciu mikrofónu a FM rádia!

• Keď dlhší čas nepoužívate mikrofón, odstráňte z neho batériu!

• Môže dôjsť k chýbnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke rádiové frekvencie zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!

• Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba! Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja! Keď z neho vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batériu! Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!

DIALKOVÝ OVLÁDÁČ

Pred uvedením do prevádzky vyiahnite izolačnú pásku vyčnievajúcu z puzdra na batériu. Ak časom zistíte nesprávne fungovanie alebo kratší dosah, vymeňte batériu na novú: CR 2025; 3 V gombíková batéria. Môžete priamo zadať poradové číslo skladby, Zadajte dvojciferné alebo trojmiestne poradové číslo. Po 3 sekundách prehrávanie pokračuje zadanou skladbou – keď sa na USB /SD nosiči nachádza skladba s takýmto poradovým číslom.

• Dialkový ovládač počas prevádzky usmeríte na reproduktor, keď prijímate signály sa nachádza na jeho zadnej časti. Keď reproduktor chcete ovládať z prednej strany na väčšom otvorenom teréne, je možné, že sa to nepodarí. Je potrebné, aby so stien miestnosti alebo iných predmetov sa infrazvuk odrážala a aby takto dosiahla zadnú stranu reproduktora. Dosah ovládača je 3–5 m.

• Pre výmenu batérií : otočte dialkový ovládač gombíkmi smerom dole, potom kryt puzdra na batériu na pozdĺžnej časti posuňte doprava. Odstráňte puzdro na batériu spolu s batériou. Dbajte na to, aby spodná strana batérie smerovala hore. Nasledujte pokyny na spodnej časti dialkového ovládača!

• Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba! Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja! Keď z neho vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batériu! Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!

MODE	Funkcie USB / SD / BT / RADIO
*	Krokovanie dozadu v knižnici
**	Krokovanie dopredu v knižnici
⏪	Krokovanie dozadu skladieb / rozhl. staníc
⏩	Krokovanie dopredu skladieb / rozhl. staníc
⏸	Prehrávanie / pauza / autom. ladenie rádia
-	Znižovanie hlasitosti
+	Zvyšovanie hlasitosti
REC	USB/SD nahrávanie, MP3 archívacia
--	Zadanie dvojmiestneho čísla
---	Zadanie trojmiestneho čísla
0...9	Číslicové tlačidlá

„LINE IN“ AUDIO VSTUP

Použitím RCA pripojovacieho kábla môžete prepojiť počítač, MP3/MP4 prehrávač, HiFi zariadenie, atď. s reproduktorom. Stlačte tlačidlo **MP3/LINE (19)** pre počúvanie externého zariadenia. Opakovaným stlačením tlačidla sa vrátite na počúvanie zabudovaného multimediálneho prehrávača.

• Kvalita zvuku závisí od parametrov audio signálu externého zariadenia.

• Externé zariadenie pre pripojenie musí mať audio výstup nízkej úrovne.

ČISTENIE

Pred čistením prístroj vždy odpojte od elektrickej siete vyťahnutím zo sieťovej zásuvky! K

pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Vonkajší plastový kryt prístroja používajte iba suchou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda!

ŘEŠENIE PROBLÉMU

Pri zistení poruchy treba vypnúť zosilňovač! Neskôr skúste ho ešte raz zapnúť. Ak problém aj naďalej potrvá, prečítajte dole uvedený popis poruch. Tento návod môže pomôcť pri odstránení poruchy, ak spotrebiteľ je zapojení podľa predpisov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

Pristroj nefunguje, LCD displej nesvieti.

• Zosilňovač nie je zapnutý.

• Skontrolujte pozíciu kolískového spínača na zadnej strane prístroja.

• Sieťový kábel nie je správne pripojený.

• Skontrolujte korektné pripojenie kábla k zariadeniu a do nástennej sieťovej zásuvky.

• Poistka sa rozsvietila.

• Skontrolujte tavnú poistku prístroja zabudovanú do pripojovacej zásuvky v objemke na zadnej strane a v prípade potreby vymeňte na poistku rovnakej hodnoty. (250 V / 5 A; 5 x 20 mm)

Zdanlivý prístroj funguje, ale nevydáva zvuk.

• Nie sú správne nastavené regulatory hlasitosti.

• Skontrolujte, aby nebol nastavený hluvný regulátor hlasitosti (LEVEL), ani regulatory priameho vstupu na minimálnu hodnotu.

• Audio káble nie sú správne pripojené.

• Skontrolujte korektné pripojenie audio káblov, respektíve ich zapojenie podľa normy.

Nepočúť zvuk bezdrôtového mikrofónu.

• Nastavenie regulátora WIRELESS MIC LEVEL nie je správne.

• Skontrolujte, aby nebol nastavený hluvný regulátor hlasitosti (LEVEL), ani tento regulátor na minimálnu hodnotu.

• Skontrolujte, či je mikrofón zapnutý a či je v ňom správna batéria.

• Skontrolujte, aby funkcia FM rádia nebola aktívna.

• Skontrolujte, či nie je mikrofón mimo dosahu alebo či ho neruší iné bezdrôtové zariadenie.

UPOZORNENIA

• Prístroj nerozoberajte a neopravujte, len môžete spôsobiť požiar, neohodu alebo úder elektrickým prúdom! Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou.

• Dbajte na korektné pripojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť požiar alebo inú poruchu. • Keď zistíte akýkoľvek problém, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zistí ľahko iné zvonku, neprijemný zápach, dym, začud predmet v prístroji atď.)

• Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo snežným žiarením!

• Nevynokávajte spájanie káblov počas prevádzky! Nikdy nezapínajte / nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti! Vtedy nastávajúci hrmot môže spôsobiť poškodenie reproduktorov.

• V záujme ochrany audio systému pred externým hlučkom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového a ostatného vedenia!

• Prehriatie počas používania je normálnym javom. Nezakrývajte chladiace rebry, aby sa mohli vetrať ani ich nepočíte zadnou stranou k stene! Dodržiavajte min. 20 cm vzdialenosť!

• Počas prítomnosti sieťového napätia treba dodržiavať bežné bezpečnostné predpisy! Nedočkajte sa prístroja a privodného kábla mokrou rukou!

• V prípade poškodenia sieťového pripojovacieho kábla okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete!

• Po ukončení používania / nabíjania odpojte prístroj od elektrickej siete vyťahnutím sieťovej zástrčky a prípadne odpojte aj externý akumulátor!

• Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Privodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyhliadol zo zásuvky a aby oň nikto nemohol zakopnúť! Privodný kábel nevedte pod koberec, rohožou atď.!

• Pri výmene poistiek dbajte na to, aby nová poistková vložka bola tožná so starou. V opačnom prípade môžete spôsobiť požiar alebo poškodenie. Do poistkovej objemky vložte iba tavnú poistku (250 V / 5 A; 5 x 20 mm) tožnú s pôvodnou poistkou! Ak je potrebné, zavolať odborníka!

• Reprodukory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti neďavajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas...)

• Pripojte len do uzemnených zásuvky s napájaním: 230 V ~ 50 Hz!

• Zabudovaný akumulátor môže odstrániť používaťeľ po otvorení krytu, ktorý sa nachádza dolu na zadnej časti prístroja. Po skončení jeho životnosti, prístroj aj akumulátor sa stanú nebezpečným odpadom.

• Toto zariadenie je vhodné na používanie v členských štátoch Európskej únie. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

• Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



SOMOGYI ELEKTRONIK®

BOXĂ MULTIFUNCȚIONALĂ PENTRU SCENĂ

Vă rugăm să citiți următorul ghid de utilizare înainte de punerea în funcțiune a produsului. Păstrați ghidul de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cele care nu au experiență în cunoașterea necesară utilizării, precum și copiii trecuți de vârsta de 8 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în a înțelege pericolele ce decurg din fosta referință la utilizarea în siguranță a aparatului. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Copiii pot curăța sau întreține aparatul doar sub supraveghere. După scoaterea ambalajului convingeți-i să caște aparatul nu s-a deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor dacă acesta conține punși sau alte elemente potențial periculoase.

- Sunet de calitate Hi-Fi excepțională • Sunet de calitate Hi-Fi excepțională • Reglaj tonuri înalte și joase • Player MP3/WMA încorporat cu ecran LCD și telecomandă • Conectare dispozitive USB/SD/SDHC/MMC • Posibilitate de înregistrare USB/SD (2 x RCA, microfon cu fir, microfon fără fir, Arhivare înregistrări audio, mai vehici • Afilaj informaiilor textuale • Redarea repetată a unei piese sau a tuturor pieselor / repetare dosar / redare în ordine aleatorie • Radio FM cu câutare automată și memorizare a posturilor radio • Amplificarea dispozitivelor Bluetooth • Intrări: USB/MC, MIC, WIRELESS MIC, LINE • LED de confirmare a încărcării • Pentru amplificare poate fi aezat pe stativ (opțiune: stativ HT 900) • Construcție masivă, portabilă • Accesorii: microfon fără cablu, telecomandă, cablu de alimentare la reea • Acumulator integrat

UTILIZARE

Boxa activă cu două căi îi bas-reflex este indicată mai ales pentru amplificare scenică pentru formai de muzică. Poate fi poziționat pe stativ, iar nivelul de portabilitate este mare datorită mânerului metalic. Datorită acumulatorului integrat poate fi utilizat și în exterior, pentru că nu depinde de curentul de la reea. Alături de difuzoare, sistemul conține amplificator, mixer cu trei canale, player MP3/WMA, radio FM și funcție BLUETOOTH. Microfonul fără cablu este un accesoriu inclus. Poate fi conectat al alte sisteme externe cum ar fi player multimedia, microfon, instrument, player CD/DVD, mixer, calculator, telefon mobil.

Putrivot pentru arhivarea înregistrărilor vehici (de ex. casetă, casetă video, discuri de vinyl, CD / DVD ...) deoarece semnalul audio conectat la conectorul 2xRCA va fi convertit în format MP3.

SURSE DE ALIMENTARE

Boxa poate funcționa cu trei surse de alimentare diferite. Pe lângă cablul de conectare obținut pentru reeaua de curent, dispune de acumulator integrat și se poate conecta și la un acumulator extern de 12 Volți. În cel din urmă caz, fii atenți la conectarea conform instrucțiunilor: conector ro/verde (23.) (22.): +/- 12 Volți. Utilizați cablul cu diametru de cel puțin 2 x 1 mm² (nu este inclus). Aezai acumulatorul extern în apropierea boxei și conecta-i cu cel mai scurt cablu posibil.

- După utilizare sau încărcare îndepărtați toate cablurile!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Fii atenți la conectarea adecvată a funcțiilor afiliate pe panoul de comandă. Conectarea trebuie efectuată în fiecare caz cu sistemul deconectat de la orice sursă de alimentare! Alături boxa câi dispozitivul ce urmează să fie conectat să fie deconectate de la sursa de alimentare! Fii atenți la conectarea conform polarității corespunzătoare. Cablul de microfon și cablurile de conectare audio trebuie plasate departe de cablurile de reea! Cablul de alimentare de la reea trebuie conectat prima dată la boxă și după aceea la priză de la reea. Înainte de conecta sistemul la tensiune verificați corectitudinea conexiunilor. Conexiunile trebuie să fie stabile, fără scurtcircuitate, iar reglajul LEVEL trebuie să se afle în poziția minimă.

După acestea puteți porni boxa și începeți să reglați cu grijă setările butoanelor de nivel după dorință. Înainte de fiecare pornire sau oprire (25.) setați la minimul volum de reglare a LEVEL (21.), pentru a preveni deteriorarea difuzoarelor datorită eventualelor zgomete ce se produc în acest moment!

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Sistemul poate fi utilizat și fără conectare la reeaua electrică cu acumulatorul integrat. Încărcări acumulatorul înainte de prima utilizare. Conectați cablul de alimentare la reea și lăsați boxa oprită. În timpul încărcării luminează LED-ul albastru. Oprită încărcarea deconectând cablul de alimentare de la reea după 10-12 ore, dar cel târziu după 24 de ore. Acumulatorul poate fi încărcat și în timp ce funcționează, însă timpul de încărcare va fi mai lung.

• După încărcare și/sau utilizare deconectați cablul de alimentare de la reea! Sistemul poate rămâne conectat după încărcare doar în cazul în care îl utilizați. Acumulatorul funcționează și în starea oprită a dispozitivului dacă acesta este conectat la reea.

• Timpul de încărcare este de aproximativ 10-12 ore. Încărcarea asigură 5-7 ore de funcționare a acumulatorului integrat în funcție de volumul setat.

• Pentru a asigura o durată de viață mai lungă acumulatorului, păstrați-l încărcat chiar dacă nu îl utilizați!

• Acumulatorul utilizat este închis, cu acid de plumb. Nu necesită întreținere. La expirarea duratei de viață poate fi înlocuit de personal calificat. Tipurile recomandate: RT1245E, RT 1272, RT 1270ES (Înainte de a achiziționa, verificați parametrii acumulatorului aște)

• Poate fi demontat după îndepărtarea panoului aflat în partea inferioară din spatele boxei. Panoul este fixat în iese turburat.

VOLUMUL MAXIM

Orc difuzor trebuie rodat înainte de utilizarea corespunzătoare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza doar la un volum de 50%!

La volume mari și, în unele cazuri sunetul poate fi distorsionat sau de calitate mai slabă. Cauza probabilă este semnalul de intrare prea mare. Pentru evitarea acestei situații reduceți nivelul semnalului din canalul de intrare sau volumul principal (LEVEL) dacă e cazul. Volumul maxim al sistemului este acela la care sunetul este de calitate bună fără distorsiuni. Creterea în continuare a volumului nu crește performanța la ieșire. Dimpovită crește nivelul distorsiunilor produse de sistem! Distorsiunile dăunee difuzoarelor și pot conduce la deteriorarea lor! În cazul în care conectați un microfon, aezai microfonul cât mai departe de boxă pentru a elimina interferențele! Boxa nu trebuie direcționată spre microfon pentru că microfona deteriorare difuzoarele! Când utilizați microfonul, măriți volumul treptat, cu grijă. Dacă sesizați apariția microfoniei reduceți imediat volumul și aezai boxa în altă parte, dacă este nevoie!

REDARE MP3/WMA (de pe dispozitive USB/SD/SDHC/MMC)

Playeste gata de funcționare după încărcarea acumulatorului. Dacă conectați simultan surse de semnal USB și SD, puteți selecta una dintre ele cu acționarea scurtă a butonului MODE (11). Ecranul afișează numărul pieselor ce vor fi redare de pe dispozitivul respectiv: TOTAL SONGS. Pentru pornirea redării acționați butonul (10). Cu același buton puteți acționa pauza. Acționarea butonului (12) vă permite selectarea modului de redare: REPEAT: ONE / FOLDER / ALL / RANDOM (piesa respectiv / dosar / repetarea tuturor pieselor / redare în ordine aleatorie)

Puteți trece la programul anterior sau următor prin acționarea butonului (13) (14.). Puteți regla volumul playeurului independent de poziția butonului LEVEL dacă înși apăsăți unul din cele

două butoane. În colțul inferior al ecranului apare modul de funcționare ales, timpul scurs de la începutul piesei și funcția de repetare selectată.

După ce acționați butonul (10) timp de 2 secunde - FOLDER - acționarea butoanelor (13) (14) vă permite navigarea în dosare dacă ele există pe dispozitivul USB/SD.

• Puteți citi informațiile textuale aferente (ID3 Tag), dacă ele sunt cuprinse în piesa respectivă.

• La pornire se poate porni ultima piesă ascultată.

• Recomandăm utilizarea sistemului de protecție pentru fișierele dispozitivului de memorie. Nu utilizați unități de memorie formate în sistem NTFS!

• În cazul în care dispozitivul nu emite nici un sunet sau nu este recunoscut memoria USB/SD/SDHC/MMC îndepărtați dispozitivul, reconectați-i și selectați-i ajutorul butonului MODE. În caz de nevoie opriți și reporniți dispozitivul!

• Îndepărtați memoria externă acționând butonul MODE doar dacă în prealabil ați comutat pe altă sursă sau ați oprit playeurul! În caz contrar datele pot avariate. Se interzice îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării!

• Conectorul USB poate fi inserat doar într-un singur mod. Dacă nu reușiți să-l introduceți, întoarceți-l și încercați din nou. Nu forțați dispozitivul!

• Colul tei al cartelei SD/SDHC/MMC trebuie să fie situat în față și în sus, conectorii se găesc în partea dreaptă a cartelei.

• Caracteristicile particulare ale dispozitivului de memorie pot cauza funcționare anomală. Aceasta nu superează deteriorarea aparatului!

• În funcție de fișierele compactate, de programul de compactare MP3 și de calitatea memoriei USB/SD pot apărea erori care nu reprezintă neajunsuri ale aparatului.

• Nu garantăm nici redarea fișierelor recomandate pentru că redarea lor depinde de condiții de program și de componente independente de fabricant.

• Volumul și calitatea sunetului pot varia de la un fișier audio la altul din cauza parametrilor lor diferiți.

• Nu se garantează redarea fișierelor protejate de drept de autor (DRM)!

• Puteți conecta player MP3/MP4 cu cablu USB, dar nu îl hard disc extern!

• Pe dispozitivele USB/SD stocați doar fișierele MP3 (WMA) care pot fi redare, nu și alte tipuri de fișiere, pentru că acestea ar putea încetini sau bloca redarea.

• Nu conectați telefon, navigator la portul USM cu scopul de a-l încărcă!

• Fii atenți să nu pătrundă obiecte străine în portul USB și în slotul cartelei de memorie, pentru că acestea pot cauza daune fatale.

Atenție! Producătorul nu-i asumă răspunderea pentru datele pierdute sau deteriorate, etc., nici în cazul în care datele s-au deteriorat în timpul utilizării produsului. Înainte de conectare, recomandăm salvarea pe calculator a datelor, fișierelor de pe dispozitivul de stocare a datelor conectat la produs.

INFORMAȚII TEXTUALE MP3 - ID3 Tag

Se ecran apar informații textuale legate de programul MP3. Afișarea apare în 10 caractere simultan și se schimbă în mod automat. Informațiile textuale pot include: titlul piesei, titlul albumului, numele artistului.

• Informațiile apar doar dacă fișierul MP3 le conține. Informațiile de gen pot fi asociate fișierului MP3 odată cu crearea lui. Informațiile nu apar pe ecran, dacă ele nu există sau nu au fost stocate în informații ce pot fi afișate.

• Sunt cazuri sporadice în care anumite caractere nu sunt afișate corespunzător sau nu apar deloc. Este mai ales cazul caracterelor speciale sau a celor cu accente. Funcția ID3 Tag este influențată de programul cu care a fost creat fișierul MP3 și setările acestuia. Capacitatea de a afișa informațiile aferente variază dacă fișierele au fost create cu diferite programe de compactare și cu diferite setări.

ÎNREGISTRARE MP3 (pe dispozitive USB/SD/SDHC/MMC)

Putrivot pentru arhivarea înregistrărilor vehici (de ex. casetă, casetă video, discuri de vinyl, CD / DVD ...) deoarece semnalul audio conectat la conectorul 2xRCA va fi convertit în format MP3. La apăsarea butonului REC începe înregistrarea pe dispozitivul USB / SD. La o următoare apăsare a butonului se termină înregistrarea. Înregistrările MP3 pot fi găsite în directorul RECORD pe dispozitivul pentru stocare. Înregistrarea efectuată între două apăsări pe butonul REC va fi în întotdeauna salvată ca un fișier nou.

Pot fi înregistrate sunetele a trei surse de sunet diferite, în același timp: intrare audio 2 x RCA, microfon cu fir, microfon fără fir.

• 2 x RCA: volumul de înregistrare, calitatea depinde de setările LEVEL, TREBLE, BASS

• MIC, WIRELESS MIC: calitatea înregistrării depinde de setările MIC LEVEL, WIRELESS MIC LEVEL, TREBLE, BASS

• Volumul înregistrării produse în acest fel, de obicei este mai redusă, decât sursele de semnal audio readte pe acest dispozitiv, și țere provin din altunde.

• În modul de înregistrare radioul FM, Bluetooth și playeurul MP3 nu sunt disponibile.

FUNCȚIA BLUETOOTH

Există posibilitatea de a conecta fără cablu playere, dispozitive mobile, calculator, dispozitive afiate la cel mult 10 metri distanță (în aer liber) dacă acestea au funcția BLUETOOTH. Prima dată selectați modul BLUETOOTH cu ajutorul butonului **MODE (11)**. Ecranul afișează starea BLUETOOTH DISCONNECTED. Căutați dispozitivele BLUETOOTH (printr-o care și acestea boxa) în modul specificat în ghidul de utilizare al dispozitivului pe care doriți să-l conectați. Asociați-i conectați cele două dispozitive. În cazul în care dispozitivul mobil va solicita introducerea unei parole introduceți „0000” sau „8888”. După conectarea reușită pe ecran veți putea citi BLUETOOTH CONNECTED.

- Datorită caracteristicilor particulare ale dispozitivului extern funcția BLUETOOTH poate fi limitată ocazional.
- După pornire, se conectează automat la dispozitivul cu care a fost asociat și la care a fost conectat în mod corespunzător, dacă dispozitivul se află în apropiere și este pornit.
- Boxa poate fi asociată cu un singur dispozitiv BT la un moment dat.
- Distanța de funcționare reală este influențată de caracteristicile dispozitivului conectat și ale mediului (de exemplu ziduri, indivizi, alte dispozitive electrice, micare...).
- Dispozitivele afiate în apropiere care funcționează pe frecvențe radio pot cauza funcționare anormală ceea ce nu sugerează deteriorarea dispozitivului!

RADIO FM

Acționăm butonul **MODE (11)** până când pe ecran apare afișat FM / FREQ. Aparatul radio din dispozitiv are capacitatea de a căuta în mod automat și de a stoca 45 de posturi radio. Căutarea se oprește imediat ce sesizează semnale de putere diferite – ceea ce nu înseamnă întotdeauna că a găsit un post radio! Prin acționarea butonului **(10)** puteți iniția căutarea automată. După terminarea căutării acționarea butonului **(13)** / **(14)** vă permite navigarea de la un post la altul. Puteți regla volumul înănd apăsat butoanele **(13)** / **(14)**.

Antena radio este integrată în boxă. Poziția boxei poate influența calitatea recepției.

MICROFON FĂRĂ CABLU

Microfonul fără cablu livrat împreună cu boxa funcționează cu baterii de 9V. Folosiți baterii 6LR61 durabile, alcaline. Pentru a schimba bateria dezurubii capacul din partea inferioară a mânerului. Poziționai întrerupătorul glisant de pe mânerul microfonului în poziția ON. Volumul microfonului folosit în apropierea boxei poate fi reglat cu **WIRELESS MIC LEVEL (18)**. Distanța maximă la care funcționează este de circa 10 m în aer liber.

- În poziția din mijloc a întrerupătorului glisant microfonul devine mut, însă nu este oprit.
- LED-ul de pe mâner luminează dacă s-a descărcat bateria și trebuie schimbată.
- Antena microfonului este integrată în boxă. Poziția boxei poate influența calitatea recepției și distanța de funcționare. Distanța de funcționare reală depinde de condițiile de mediu (de exemplu ziduri, persoane, alte aparate electronice, ...)
- Nu utilizați funcția Radio FM și microfonul în același timp!
- Scoateți bateria din microfon dacă nu îl utilizați pentru o vreme mai lungă!
- Aparatele în apropiere care funcționează pe frecvențe radio pot cauza funcționare anormală, bruiaj, zgomot, ceea ce nu sugerează deteriorarea aparatului!
- Schimbarea bateriilor poate fi efectuată exclusiv de adult! Îndepărtați imediat bateria descărcată din aparat! În cazul în care s-a scurs lichid din baterie, luați mânuși de protecție și curățați-lăcu! Pentru baterii cu o lavetă uscată! Nu desfaceți bateriile, nu le aruncați în foc și nu le scurtcircuitați! Nu încărcați bateriile care sunt reincărcabile! Pericol de explozie!

TELECOMANDA

Pentru punerea în funcțiune a telecomenzii trageți și îndepărtați izolatoarea ieșit din lăcu! pentru baterii. Dacă observați că aparatul nu funcționează bine sau distanța de funcționare scade, schimbați bateria cu una nouă de tip CR2025; 3 V.

- Telecomanda vă oferă posibilitatea de a introduce direct numărul melodiei dorite. Introduceți numărul de două sau trei cifre iar după 3 secunde redarea va continua cu piesa dorită, dacă dispozitivul de stocare USB/SD conține piesa cu numărul respectiv.
- Direcțională telecomanda spre boxă pentru că receptorul se află pe panoul din spatele boxei. Comanda din fața boxei poate fi nereușită într-un spațiu mai mare în aer liber. Raza de lumină infra trebuie să se reflecte de pe perete sau de pe un alt obiect ca să ajungă în spatele boxei. Utilizați telecomanda la o distanță de 3-5 metri de aparat.
 - Pentru înlocuirea bateriei întoarceți telecomanda cu butoanele în jos și împingeți spre dreapta închițătorul aflat în partea inferioară a telecomenzii. Trageți în afară suportul de baterie împreună cu bateria. Fii atent ca polul pozitiv al bateriei să fie îndreptat spre sus. Urmați instrucțiunile din partea inferioară a telecomenzii!
 - Schimbarea bateriilor poate fi efectuată exclusiv de adult! Îndepărtați imediat bateria descărcată din aparat! În cazul în care s-a scurs lichid din baterie, luați mânuși de protecție și curățați-lăcu! Pentru baterii cu o lavetă uscată! Nu desfaceți bateriile, nu le aruncați în foc și nu le scurtcircuitați! Nu încărcați bateriile care sunt reincărcabile! Pericol de explozie!

MOD	Funcțiile USB / SD / BT / RADIO
*	În dosar, navigare înapoi
**	În dosar, navigare înainte
▶▶	Piesă, post. radio navigare înapoi
▶▶▶	Piesă, post. radio navigare înainte
▶▶▶▶	Redare/pauză/ căutare automată posturi
-	Reducerea volumului
+	Amplificarea volumului
REC	Înregistrare USB/SD, arhivare MP3
--	Introducerea unui număr format din două cifre
---	Introducerea unui număr format din trei cifre
0...9	Taste numerice

INTRAREA AUDIO „LINE IN”

Cu cablul RCA puteți conecta calculatorul, playerul MP3/MP4, sistemul HI-FI, etc. la boxa Dvs. Acționai întrerupătorul **MP3/LINE (19)** pentru a asculta sistemul extern. Apăsai din nou același întrerupător pentru a vă reîntoarce la playerul multimedia încorporat.

- Calitatea sunetului obținut depinde de parametrii semnalului audio transmis de dispozitivul extern.
- Pentru a putea fi conectat sistemul extern trebuie să dispună de ieșire audio de nivel inferior.

CURĂĂRE

Înainte de curățare scoateți aparatul din priză! Pentru curățare regulată, folosiți o lavetă moale, uscată și o pensulă. Îtergeți înveliul de plastic al aparatului cu o lavetă ușor umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu ajungă lichid în interiorul aparatului și la conectoi!

PROBLEME ÎN SOLUȚIE

Oprii aparatul și deconectați-l de rețea dacă observați orice tip de defect. Înceercați să-l reporniți mai târziu. Dacă problema persistă, citiți următorul ghid. Ghidul v-ar putea ajuta să identificați problema, dacă aparatul este conectat conform descrierii. În caz de nevoie adresați-vă personalului calificat!

Aparatul nu funcționează, nu luminează ecranul LCD.

- Amplificatorul nu este pornit.
- Verificați și alimentați întrerupătorul aflat în spatele aparatului.
- Cablul de alimentare nu este conectat corespunzător.
- Verificați intrarea cablului în aparat și conectarea la priză de perete.
- S-a ars siguranța.
- Verificați și siguranța integrată în conectorul din spatele aparatului. În caz de nevoie schimbați siguranța cu o siguranță de aceeași valoare. (250V/5A; 5x20mm)

Aparent aparatul funcționează dar nu scoate nici un sunet.

- Reglajul butoanelor de volum este necorespunzător.
 - Verificați poziția reglajului principal (LEVEL) și nu fie setat la minim și nici butoanele de reglare directă a intrării.
 - Cablurile audio nu sunt conectate corespunzător.
 - Verificați conexiunile cablurilor audio, conectarea lor conform standardelor cerute.
- Nu se aude vocea prin microfonul fără cablu.**
- Reglajul WIRELESS MIC LEVEL nu este corespunzător.
 - Verificați poziția reglajului principal (LEVEL) și nu fie setat la minim.
 - Verificați dacă microfonul este pornit și are baterii corespunzătoare.
 - Verificați funcția radio FM și nu fie activă.
 - Verificați dacă microfonul este sau la distanța de funcționare prevăzută și dacă nu este bruiaț de alte dispozitive fără cablu.

PRECAUȚII

- Nu dezmembrați și nu modificați aparatul pentru că poate provoca incendiu sau electrocutare. Punerea în funcțiune neadecvată sau utilizarea neconformă atrage după sine pierderea garanției pentru aparat.
- Fii atenți la conectarea corectă! Conectarea eronată poate declanșa incendiu sau poate deteriora aparatul.
- În cazul în care observați orice defecțiune, deconectați aparatul și adresați-vă personalului calificat! Foarte multe defecțiuni pot fi sesizate ușor (nu este sunet, iese fum, aparatul degajă un miros neplăcut, a ajuns un obiect străin în aparat, etc.)
- Protejați aparatul de praf, condense, lichide, căldură, îngheț, lovituri, precum și de acțiunea directă a unei surse de căldură sau a razelor solare!
- Nu conectați nici un cablu în timpul funcționării aparatului! Nu pornii și nu oprii aparatul când volumul este setat la maxim! Impulsul zgomotului și al părăturilor poate defecta difuzoarele instalate.
- Pentru a proteja sistemul audio de zgomote externe, așezați cablurile audio departe de cablurile de rețea!
- Încălzirea aparatului în timpul funcționării este un proces firesc. Asigurați ventilaarea radiatorului, nu îl acoperiți și nu așezați boxa aproape de perete! Așezați boxa la cel puțin 20 cm de perete!
- Din cauza curentului de la rețea se impune respectarea măsurilor de siguranță standard! Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare cu mâna udă!
- Scoateți aparatul din priză imediat dacă cablul de alimentare se deteriorează!
- La terminarea utilizării/încărcării scoateți aparatul din priză și îndepărtați acumulatorul extern dacă a fost conectat!
- Poziționai aparatul cu îtecherul la îndemână pentru a putea fi scos ușor din priză! Așezați cablul în afara zonei circulare pentru ca nimeni să nu se împiedice de el și să nu poată fi scos din priză nici măcar accidental! Nu puneți cablul de alimentare sub covor, preț, etc.!
- La schimbarea siguranței verificați ca valoarea nominală a siguranței noi să fie identică cu cea a celei vechi. În caz contrar expuneți aparatul la risc de incendiu sau deteriorare. Introduceți siguranța adecvată 250V/5A; 5x20mm) în locul special integrat în priză de perete. Este singurul tip de siguranță permis! În caz de nevoie adresați-vă personalului calificat!
- Difuzoarele conțin magneti. De aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la magneti (de ex. carte de credit, busolă, casetă ...)
- Poate fi conectat doar la priză protejată de 230V~50Hz!
- Acumulatorul integrat poate fi îndepărtat de utilizator după ce se deschide capacul aflat în spatele aparatului. După ce i-a expirat durata de viață aparatul și acumulatorul devin deșeurii periculoase.
- Dispozitivul a fost proiectat pentru utilizare în UE.
- Datele tehnice și design-ul pot suferi modificări fără informare prealabilă, datorită dezvoltării continue a produselor.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. Ne cerem scuze.



MULTIFUNKCIONALNI ZVUČNIK, MUZIČKI PLEJER

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitate i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovom uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca moraju se vršiti samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• **Odličan kvalitet zvuka** • Ugrađena trokanalna mikseta sa pojačalom • Regulacija visokih i niskih tonova • Ugrađeni MP3/WMA plejer sa LCD displejom • povezivanje USB/SD/SDHC/MMC periferije • Mogućnost snimanja na USB/SD (2 x RCA, žični mikrofoni, bežični mikrofoni) • Arhiviranje starih audio snimaka • Ispis tekstova i informacija • Pnjava jedne ili svih pesama / ponavljanje foldera / nasumična reprodukcija • FM radio sa automatskom pretragom i memorijom • Bluetooth konekcija sa drugim uređajima • Ulazi: USB/SD, MIC, WIRELESS MIC, LINE • LED indikator punjenja • U slučaju razglasa upotrebe moguće je postaviti na stalak (opcija: stalak HT 900) • Prenosiva, masivna konstrukcija • U priboru bežični mikrofoni, daljnji upravljač, mrežni priključni kabl • Ugrađeni akumulator

UPOTREBLJIVOST

Dvosistemski aktivni zvučnik pre svega se preporučuje za razglas. Moguće je postaviti na stalak a u pomoć drške lako je prenosiv. Ugrađeni akumulator obezbeđuje rad i bez meržnog napona na baterije otvorenom.

Zvučna kutija sadrži ugrađeno pojačalo sa trokanalnom miksetom MP3/WMA plejer, FM radio i BLUETOOTH funkciju. U priboru se isporučuje i jedan bežični mikrofoni. Dirokno se može povezati sa spoljnim uređajima kao što su: multifunkcijski plejer, mikrofoni, muzički instrumenti, CD/DVD plejer, mikseta, računari, mobilni telefon...

Pogodna za arhiviranje starih audio snimaka (primer kasete, video kasete, bakelne ploče, CD/DVD ...) pošto ulazni signal 2xRCA konvertuje u MP3 format.

Mogućnosti napajanja

Uređaj se može napajati na tri različita načina. Pored standardnog mrežnog napajanja uređaj ima ugrađeni akumulator a pored toga moguće ga je napajati i sa spoljnjeg akumulatora 12 Volti. U slučaju spoljnog akumulatora treba obratiti pažnju na pravilan polaritet; ovcenolcni priključki (23) (22): +/- 12 Volti. Koristite kablove preseka minimalno 2x1mm² (nije u sklopu) Spojni akumulator postavite što bliže uređaju sa što kraćim priključnim kablom.

• Nakon rada ili punjenja odstranite sve naponske priključne kablove!

PUŠTANJE U RAD

Obratite pažnju na povezivanja naznačena na kontrolnoj pločici. Sva povezivanja radite dok uređaj nije uključeni! I zvučnici i uređaj koji se povezuje treba da je isključeni! Obratite pažnju da polaritet i priključki budu pravilno povezani. Mikrofonski kabl i ostali auto kablovi treba da su odmaknuti od naponskog kabela!

Naponski kabl se prvo priključuje u uređaj i samo nakon toga u mrežu. Pre nego što uključite uređaj ponovo proverite valjanost priključenja. Priključki treba da su stabilni i bez kratkih spojeva, a LEVEL jačinu zvuka postavite na minimum.

Nakon uključena pažljivo podesite izlaznu snagu po želji. Pre svakog isključenja i uključena (25) izlaznu snagu LEVEL (21) postavite na minimum, sa ovom možete sprečiti dodatne neugodnosti pucketanja ili kvara sistema!

PUNJENJE AKUMULATORA

Uređaj može da radi i bez mrežnog napajanja preko ugrađenog akumulatora. Pre prve upotrebe akumulator se mora napuniti. Zvučnik uključite u mrežu i ostavite ga u isključenom stanju. U toku punjenja svetli plava LED dioda. Punjenje završite nakon 10-12 sati a najkasnije za 24 sata. Punjenje se radi i u toku rada ali je onda vreme punjenja mnogo duža.

• Nakon punjenja ili upotrebe izvadite mrežni kabl iz utičnice! Nakon potpunog punjenja mrežni kabl sme da ostane u mreži samo ako se uređaj koristi. Ako je uređaj uključeni u mrežu automatski je aktivna funkcija punjenja akumulatora.

• Vreme punjenja je od približno 10-12 sati. Jedno punjenje obezbeđuje rad od oko 5-7 sati koji znatno zavisi od jačine zvuka i ostalih podešavanja uređaja.

• Radi dužeg rada, akumulator i van upotreba držite napunjeni! Održavanje nije potrebno. Nakon isteka akumulator je zatvoreni kiselinisani kromulom. Održavanje nije potrebno. Nakon isteka radnog veka akumulator može da zameni stručno lice. Preporučuju se tipovi: RT1245E, RT 1272, RT 1270ES (Pre kupovine proverite parametre novog akumulatora)

• Akumulator se može izvaditi skidanjem poklopca koji se nalazi na donjem delu zvučnika. Poklopac je fiksiran sa šest šarafa.

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu! U pojedinih slučajevima može doći do izobliženja zvuka šemu uzrok može biti preaslaba pojačalo gde se u ovom slučaju pojačava izobliženje, uzrok može biti i preveliko pojačalo gde problem predstavlja prejak signal. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobliženja.

Povećavanje snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobliženje povećava koji može biti štetno za zvučnike! Ako se priključuje i mikrofoni, nju treba postaviti što dalje od zvučnika da ne dođe do mikrofonije koji može da ošteti zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofoni! Prilikom upotrebe mikrofona zvuk pojačavajte pažljivo i ako primetite mikrofoniju malo smanjite snagu, po potrebi premetite zvučnu kutiju!

MP3/WMA PLEJER (sa USB/SD/SDHC/MMC periferije)

Plejer je sprem da kao displej svetle. Ako su postavljene i USB i memorija i SD kartica odaber se radi kratkim pritiskom tastera MODE (11). Na displeju se može očitati redni broj skladne pesme: TOTAL SONGS. Za pokretanje reprodukcije sinitse taster (10). Isti taster služi i za pauziranje reprodukcije. Tasterom (12) moguće je odabrati režim rada: REPEAT: ONE / FOLDER / ALL / RANDOM (aktuelna pesma / folder / ponavljanje svih pesama / nasumična reprodukcija)

Kratkim pritiscima tastera (13) (14) moguće je odabrati željenu pesmu ili ako se dugo drže pritisnuti podešava se jačina zvuka, bez obzira na položaj LEVEL potencijometra. U doljnjem redu displeja se može očitati aktuelni režim rada, proteklo vreme iz pesme i podešeni režim ponavljanja.

Držanjem pritisnuto 2 sekunde taster (10) moguće je biranje foldera - FOLDER - odaber se radi tasterima (13) (14), funkcija radi ukoliko na USB/SD periferiji postoje folderi.

• Ako digitalni zapis sadrži prateće tekste (ID3 Tag) oni će se moći očitati na displeju.

• Nakon ponovnog uključivanja reprodukcija započinje od početka zadnje slušane pesme.

• Preporučeni format kartice treba da je: FAT32. Ne koristite kartice sa NTFS formatom!

• Ukoliko uređaj ne daje zvuk ili ne prepoznaje USB/SD/SDHC/MMC memorijsku karticu, izvadite memorijsku pa je ponovo vratite. Ako nema efekta pritisnite taster MODE ili isključite i uključite uređaj.

• Memoriju vadite iz uređaja tek ako se ona ne koristi, ukoliko je uređaj u drugom režimu MODE, u suprotnom se mogu oštetiti podaci! Zabranjeno je vaditi memorijsku u toku reprodukcije!

• USB memorija se može postaviti samo na jedan način. Ako zapinje, stanite i probajte je okrenuti: ne siliti!

• SD/SDHC/MMC kartice se postavljaju sa lomljenom stranom prema gore napred, kontakti treba da su sa desne strane.

• Nepravilan rad može da izazove i neka specifična osobina memorije koja se koristi ali to još ne ukazuje na grešku uređaja!

• Na kvalitet i pravilan rad utiču MP3 program za kompresiju, kvalitet korišćene USB/SD memorije ali to nije greška uređaja.

• Nije zagarantovana i reprodukcija podržanih fajlova, to zavisi od spoljnih faktora na koju proizvođač uređaja nema uticaja.

• Jačina zvuka audio fajlova može biti različita, zavisi od kvaliteta snimka i mogu biti potrebna druga audio podešavanja.

• Nije zagarantovana reprodukcija zaštićenih DRM fajlova!

• Preko USB utičnice možete povezati MP3/MP4 plejer ali nemojte povezivati hard disk!

• Na USB/SD memoriji ne držite druge fajlove sem MP3 (WMA) fajlova, to može da koči ili pravi smetnje pri reprodukciji.

• USB utičnicu ne koristite za punjenje mobilnih uređaja!

• Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuri u USB utičnicu ili ležište kartice, to može da dovede do kvarova.

Napomena! Za izbegavanje ili oštećenje podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podatka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.

MP3-ID3 Tag TEKSTUALNE INFORMACIJE

Na displeju se prikazuju pripadajući podaci o uključenoj MP3 muzici. Na displeju se istovremeno može pojaviti 10 karaktera. Ovi tekstovi mogu da sadrže sledeće informacije: naziv pesme, naziv albuma, ime izvođača.

• Ovi tekstovi se pojavljuju samo u slučaju da MP3 fajl sadrži ove podatke. Ove se informacije dodeljuju fajlu koji u toku kreiranja MP3 fajla. Ako ne postoje ovi podaci na displeju se ništa neće pojaviti.

• U nekim slučajevima se može desiti da se ne mogu očitati neki karakteri sa displeja. Ovo je uglavnom utiče sa specijalnim karakterima ili sa karakterima sa kvčanicama. Ovo je ID3 Tag funkcije utiče program kojim je kreiran MP3 fajl i njihova podešavanja. Ako su pesme kreirane sa različitim programima ova funkcija može da se razlikuje od pesme do pesme. Nepravilan rad može da izazove i neka specifična osobina memorije koja se koristi ali to još ne ukazuje na grešku uređaja!

MP3 SNIMANJE (na USB/SD/SDHC/MMC memoriji)

Pogodna za snimanje preko mikrofona ili arhiviranje starih audio snimaka (primer kasete, video kasete, bakelne ploče, CD/DVD ...) pošto priključeni signal preko 2 x RCA konvertuje u MP3 format.

Pritiskom dugmeta REC započinje snimanje na postavljenu USB/SD memorijsku. Ponovnim pritiskom prestaje snimanje. Snimljeni materijal u MP3 formatu nalazi se na memoriji u folderu RECORD. Svaki naredni pritisak dugmeta REC/MP4 sprema se kao posebni fajl. Moguće je snimiti tri ulazna signala, čak i u isto vreme: 2 x RCA audio ulaz, žični mikrofoni, bežični mikrofoni.

• 2 x RCA: kvalitet snimljenog materijala zavisi od podešavanja LEVEL, TREBLE, BASS.

• MIC, WIRELESS MIC: kvalitet snimljenog materijala zavisi od podešavanja MIC LEVEL, WIRELESS MIC LEVEL, TREBLE, BASS

• Jačina zvuka ovako snimljenog materijala je uglavnom slabija nego kod ostalih materijala koji se slušaju preko uređaja.

• U režimu snimanja nisu dostupne funkcije FM radi, Bluetooth i MP3 plejer.

UPOTREBA BLUETOOTH FUNKCIJE

Uređaj se može upariti drugim uređajima koji podržavaju BLUETOOTH protokol, domet signala je maks. 10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja. Prekidanjem **MODE (11)**, odaberite BLUETOOTH. Na displeju će se moći čitati BLUETOOTH DISCONNECTED. Prema opisima u uputstvu mobilnog uređaja potražite dostupne BLUETOOTH uređaje među kojima će biti i ovaj zvučnik. Uparite pronađeni zvučnik sa uređajem. Ukoliko mobilni uređaj traži šifru, ukucajte „0000“ ili „8888“. Nakon uspešnog uparenja na displeju će se pojaviti ispis BLETOOTH CONNECTED.

- Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe.
- Zbog specifičnosti uparenog uređaja u pojedinim slučajevima BLUETOOTH komunikacija može biti otežana.
- Nakon ponovnog uključivanja zvučnik će se automatski povezati sa ranije povezanim uređajem ukoliko je ona uključena i ako se nalazi u doletu.
- Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe.
- Na nepravilan rad mogu da utiču drugi radiofrekvencijski uređaji koji se nalaze u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja!

FM RADIO

Pritisčajte taster **MODE (11)**, dok se na displeju ne pojavi ispis FM / FREQ. Uređaj može da automatski pronađe i memorise 45 radio stanica. Pretraga se automatski zaustavlja ako uređaj uoči promenu u jačini signala – ovo ne znači da će pri svakom zaustavljanju da bude pronađena stanica. Automatsko memorisanje se pokreće tasterom **(10)**, ukoliko se memorisanje završilo memorisane stanice se mogu birati tasterima **(13)**, **(14)**. Ako se dugo drže pritisnuti tasteri **(13)**, **(14)** podešava se jačina zvuka.

- Antena radio prijemnika je ugrađena u kutiju, položaj kutije utiče na kvalitet prijema signala.

BEŽIČNI MIKROFON

Napajanje isporučeno bežičnog mikrofona je 9V. Koristite trajne alkalne baterije 6LR61. Za postavljanje baterije odvrnite donji deo mikrofona i pazeci na polaritet postavite novu bateriju. Prekidaj na mikrofonu postavite u položaj ON. Izlaznu snagu mikrofona možete podešiti potencijometrom **WIRELESS MIC LEVEL (18)**. Domet mikrofona na otvorenom je oko 10 metara.

- Ukoliko je prekidač u srednjem položaju mikrofon nije isključiven samo je utišan.
- LED dioda na mikrofonu svetli samo ako je baterija prazna i treba je zameniti.
- Antena mikrofona je ugrađena u kutiju, pozicija kutije utiče na domet i kvalitet prijema signala. Aktualni domet zavisi i od okolnosti upotrebe. (primer udovi, ljudski faktor, drugi električni uređaji, pomeranja...)
- Mikrofon se ne može istovremeno koristiti sa FM radio uređajem!
- Ukoliko duže vreme ne koristite mikrofon, izvadite bateriju!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje radiofrekvencijski uređaji u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja!
- Zamenite baterije sme da radi samo odrasla osoba! Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! Ako je kiselnica slučajno iscurila iz baterije, obucite zaštitne rukavice i svom kromom prebršite ležište baterije! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatrau ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Za puštanje u rad daljinskog upravljača, izvucite izolator koji viri iz daljinskog upravljača kod baterije. Ukoliko je rad upravljača nestabilan ili se smanjio domet, potrebno je promeniti bateriju: dugmasta baterija CR 2025; 3 V.

- Postoji mogućnost biranja pesme direktnim upisivanjem rednog broja. Ukucajte dvo ili trocifreni broj. Nakon isteka 3 sekundi počinje reprodukcija odabrane pesme – ukoliko postoji takav redni broj na USB/SD memoriji.
- Daljinski upravljač usmerite prema kutiji pošto se prijemnik daljinskog upravljača nalazi sa zadnje strane zvučnice kutije. Upravljanje sa prednje strane nije uvek moguće. Potrebno je da se talasi odbiju sa zidova prostorije. Domet daljinskog upravljača je 3-5 metara.
 - Za zamenu baterije okrenite daljinski upravljač i vratana pomerite prema desno. Izvadite ležište sa baterijom. Obratite pažnju na pravilan polaritet nove baterije. Pratite uputstva sa ležišta baterije!
 - Zamenite baterije sme da radi samo odrasla osoba! Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! Ako je kiselnica slučajno iscurila iz baterije, obucite zaštitne rukavice i svom kromom prebršite ležište baterije! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatrau ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!

MODE	USB / SD / BT / RADIO funkcije
*	Koraćanje u folderima nazad
**	Koraćanje u folderima napred
⏪	Korak nazad pesma/radio stanica
⏩	Korak napred pesma/radio stanica
⏮	Reprodukcija/pauza/ autom. program radio st.
-	Smanjivanje jaćine zvuka
+	Pojaćavanje jaćine zvuka
REC	Mogućnost snimanja na USB/SD, arhiviranje u MP3 formatu
--	unos dvocifrenog broja
---	unos trocifrenog broja
0...9	numerićka tastatura

„LINE IN“ AUDIO ULAZ

Uz pomoć RCA priključnog kabela moguće je povezivanje sa računarem, MP3/MP4 plejerom, HiFi uređajem itd. Za slušanje spoljnog izvora pritisnite taster **MP3/LINE (19)**. Ponovnim pritiskom isključuje se i ponovo se aktivira ugrađeni multimedia plejer.

- Kvalitet zvuka zavisi od priključnog izvora signala i snimljenog materijala.
- Za povezivanje priključni uređaj treba da poseduje izlaz niskog signala.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja uređaj isključite iz mreže! Za periodično čišćenje koristite suve krpe i četkicu. Blago nakušano krom prebršite spoljni deo kutije. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne uciri u uređaj!

ODKLANJANJE GREŠAKA

Ako primetite grešku pri radu, odmah isključite uređaj i izvucite ga mreže! Nakon izvesnog vremena probajte ga uključiti ponovo. Ako problem nije nestao pređajte sledeće. Ovo uputstvo pomaže u pronalaženju greške, pod uslovom da je uređaj pravilno povezan. Po potrebi obratite se stručnom licu!

Uređaj ne radi, LCD displej ne svetli.

- Pojaćalo nije uključeno.
- Proverite položaj glavnog prekidaća sa zadnje strane.
- Priključni kabl nije pravilno ukljućen.
- Proverite da li je priključni kabl pravilno ukljućen u uređaj i u zid.
- Pregoreo osigurać.
- Poverite topliji osigurać koji se nalazi sa zadnje strane zvućnika, po potrebi ga zamenite identičnim. (250V/5A; 5x20mm)

Oćigledno uređaj radi ali ne daje zvuk.

- Nije podešena jaćina zvuka.
 - Podesite da ni glavni potencijometar (LEVEL) ni potencijometri na ulazima ne budu na minimumu.
 - Nepravilno su prikljućeni audio kablovi.
 - Proverite funkciju i korektno povezivanje audio kablova.
- Ne ćuje se glas preko bežičnog mikrofona.**
- Nije podešen nivo jaćine WIRELESS MIC LEVEL.
 - Proverite, da glavni potencijometar (LEVEL) ne bude na minimumu.
 - Proverite, da li je mikrofon ukljućen i da li je dobra baterija.
 - Proverite, da FM radio funkcija bude iskljućena.
 - Proverite, da slućajno mikrofon nije van dometa, da mu ne smeta neki drugi uređaj.

NAPOMENE

- Ne rastavljajte uređaj i ne prepravljajte je, opasnost od stujnog udara, požara i nezgode. Kvarovi prouzrokovani nestručnim, nepravilnim povezivanjem i nestručnim rukovanjem ne spadaju pod garanciju!
- Obratite pažnju na pravilna povezivanja! Loše povezivanje može da prouzrokuje požar ili kvarove.
- Odmah iskljućite uređaj ako primetite bilo kakvu nepravilnost pri radu i obratite se stručnom licu! Mnoge greške se lako mogu uoćiti (nema zvuka, neprijatan minis, dim, strano telo u uređaju, itd.).
- Štitite od prašine, pare, tećnosti, toplote, vlažnosti, smrzavanja, udaraica i direktnog sunca!
- Ne radite povezivanja na ukljućenom uređaju! Nikada ne ukljućujte i iskljućujte uređaj ako je zvuk pojaćan, lako može da doće do kvara uređaja!
- Radi sprećavanja smetnji, audio kablove sprovedite dalje od mrežnih kablova!
- U toku rada hladnjak može da se greje, treba obezbediti neprestanu cirkulaciju vazduha, ne prekrivajte hladnjak. Ne postavljajte ga jako blizu zida! Održite razmak minimalno 20 cm!
- Budite paćiviji i drćite se aktuelnih propisa koji se odnose na mrežni napon! Mokrim vlažnim rukama ne dodirujte uređaj i prikljućene kablove!
- U slućaju oštećenja prikljućnog kabela odmah ga iskljućite iz mreže!
- Nakon upotrebe ili punjenja iskljućite uređaj iz mreže ili odvojite spoljni akumulator!
- Uređaj tako postavite da prikljućni kablovi budu lako dostupljivi! Kablove tako sprovedite da niko ne zapne u njih! Kablove ne sprovedite ispod tepiha!
- Priokom zamene osiguraća obratite pažnju da zamenski osigurać bude identićan originalu. U suprotnom može da prouzrokuje požar ili druge kvarove. Kucište osiguraća je integrisan u strujnu utićnicu i u nju se sme postaviti samo osigurać koji je identićan sa starim (250V/5A; 5x20mm)! Po potrebi obratite se stručnom licu!
- Zvućnici sadrće magnetne koji mogu da ošćuju neke predmete (primer kreditna kartica, audio video kasete, kompas...)
- Uređaj se sme napajati samo preko standardne uzemljene utićnice 230V~/50Hz!
- Ugrađeni akumulator se može zameniti skidanjem poklopca sa donje strane uređaja. Ako istekne radni vek uređaja ili akumulatora oni se smatraju opasnim otpadom.
- Uređaj projektovan za upotrebu u drćavama EU.
- Zbog stalnog usavršavanja moguće su promene bez predhodne najave.
- Zbog eventualnih štamparskih grešaka ne odgovaramo i unapred se izvjavljamo.



MULTIFUNKCIONALNI ZVOČNIK

Pred prvo uporabo za vamo in pravilno delovanje naprave pozorno preberite in proučite navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma nezkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rukujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se priporoča konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če ta le vsebuje nevarne predmete kot so folije itd!

- Odljučna kvaliteta zvoka • Vgrajen trokanalni mikset z ojačevalom • Regulacija visokih in nizkih tonov • Vgrajeni MP3/WMA predvajalnik z LCD zaslonom • Povezovanje USB/SD/SDHC/MMC periferije • Možnost snemanja na USB/SD (2xRCA, žični mikrofoni, brezžični mikrofoni) • Arhiviranje starih avdio posnetkov • Izpis tekstov in informacij • Ponavljanje ene ali vseh pesmi / ponavljanje mape / naključno predvajanje • FM radio z avtomatskim iskanjem in shranjevanjem • Bluetooth konekcija z drugo napravo • Vhodi: USB/SD, MIC, WIRELESS MIC, LINE • LED pokazatelj polnjenja • V primeru zvočniške uporabe ga je mogoče postaviti na stojalo (opcija: stojalo HT 900) • Prenosljiva, masivna konstrukcija • V priboru brezžični mikrofoni, daljinski upravljalce, omežni priključni kabel • Vgrajeni akumulator

UPORABNOST

Dvosistemski aktivni zvočnik se pred vsem drugim priporoča za ozvočenje. Mogoče ga je postaviti na stojalo a s pomočjo držalca je lahko prenosljiv. Vgrajeni akumulator zagotavlja delovanje tudi brez mrežne napetosti, na primer na odprtem.

Zvočna škatla vsebuje vgrajeno ojačevalo s trokanalnim miksetom MP3/WMA predvajalnik, FM radio in BLUETOOTH funkcijo. V priboru se isporoči tudi en brezžični mikrofoni. Direktno se lahko poveže z zunanjimi napravami kot so naprimer: multimedijski predvajalnik, mikrofoni, glasbeni instrumenti, CD/DVD predvajalnik, mikset, računalnik, mobilni telefon...

Primerza za arhiviranje starih avdio posnetkov (primer kasetna, video kasetna, bakelitne plošče, CD/DVD ...) ker prihaja vhodni signal preko 2xRCA se konvertira (spremeni) v MP3 format.

MOŽNOSTI NAPAJANJA

Naprava se lahko napaja na tri različne načine. Zraven standardnega mrežnega napajanja ima naprava vgrajeni akumulator a ga je mogoče zraven tega napajati tudi z zunanjega akumulatorja 12 Voltov. V primeru zunanjega akumulatorja je treba biti pozoren na pravilno polariteto; rdeči/črni priključki (23.) (22.) +/- 12 Volt. Uporabljajte kabla preseka minimalno 2x1mm²! (niso priloženi) Zunanji akumulator postavite čim bližje napravi s čim krajšim priključnim kablom.

- Po delovanju ali polnjenju odstranite vse nepotrebne priključne kabla!

ZAGON IN DELOVANJE

Podrobni pozorni na povezovanja označena na kontrolni plošči. Vsa povezovanja vedno izvajajte kadar je naprava izklopljena! In zvočnik in naprava ki se povezuje ta morata biti izklopljena! Bodite pozorni da so polarietate in priključki pravilno povezani. Mikrofonski kabel in ostali avdio kabl morajo biti odmaknjeni od napetostnega kabla!

Napetostni kabel se najprej priključi v napravo in šele za tem v električno omrežje. Preden vključite napravo ponovno preverite pravilnost priklpota. Priključki morajo biti stabilni in brez krakih stikov, a LEVEL jakost zvoka postavite na minimum.

Po vklopu pazljivo nastavite izhodno moč po želji. Pred vsakim izklopom in vklopom (25.) izhodno moč LEVEL (21.) postavite na minimum, s tem lahko preprečite dodatne neugodnosti prasketanja ali okvare sistema!

POLNJENJE AKUMULATORJA

Naprava lahko deluje tudi brez mrežnega napajanja preko vgrajenega akumulatorja. Pred prvo uporabo se mora akumulator napolniti. Zvočnik vključite v električno omrežje in ga pustite v izklopljenem stanju. Med polnjenjem svetli modra LED dioda. Polnjenje zaključite po 10-12 urah a najkasneje v 24 urah. Polnjenje se izvaži tudi med delovanjem, a je tedaj čas polnjenja mogoče daljši.

- Po polnjenju ali uporabi izveličite kabel iz vtičnice! Po popolnem polnjenju sme mrežni kabel ostati v omrežju samo če se naprava uporablja. Če je naprava vključena v električno omrežje je avtomatsko aktivna funkcija polnjenja akumulatorja.
- Čas polnjenja je od približno 10-12 ur. Eno polnjenje zagotavlja delovanje okoli 5-7 ur kar je znatno odvisno od jakosti zvoka in ostalih nastavitve naprave.
- Zaradi daljšega delovanja, akumulator tudi kadar ga ne uporabljate držite napolnjen!
- Vgrajeni akumulator je zaprti kislinski akumulator. Vzdrževanje ni potrebno. Po izteku delovne dobe lahko akumulator zamenja samo strokovno usposobljena oseba. Priporočajo se tipi: RT1245E, RT 1272, RT 1270ES (Pred nakupom preverite parametre novega akumulatorja!)
- Akumulator je lahko odstrani tako, da se odstrani pokrov kateri se nahaja na spodnjem delu zvočnika. Pokrov je fiksiran s šestimi vijaki.

MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči! V tem obdobju ne pojačavajte na maksimalno moč! V posebnih primerih lahko privede do popačenosti zvoka čemu je vzrok lahko preslab ojačevalce, kjer se v tem primeru povečuje popačenost, je vzrok lahko tudi prevelik ojačevalce kjer problem predstavlja premočen signal. Maksimalna moč bosta pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.

S povečevanjem moči se več ne povečuje zvočna moč ampak se samo povečuje popačenost kar je lahko škodljivo za zvočnike! Vključite povezuje te mikrofoni na sistem bodite pozorni da je mikrofoni čim bolj oddaljen od zvočnika da ne bi prišlo do mikrofonije katera zelo poškoduje zvočnike! Zvočnike ne usmerjajte proti mikrofoni! Pri uporabi mikrofona izhodno moč postopoma povečujte, vključite opazite mikrofonijo takoj zmanjšajte moč, po potrebi zamenjajte zvočno škatlo!

MP3/WMA PREDVAJALNIK (z USB/SD/SDHC/MMC periferije)

Predvajalnik je pripravljen za delovanje če zaslon svetli. Če sta v napravo vstavljena USB spomin in SD kartica lahko izbirate s kratkim pritiskom tipke **MODE (11.)**. Na zaslonu se lahko odčitata števila poslušane pesmi: **TOTAL SONGS**. Za vklop predvajanja stisnite tipko (10.) Ista tipka služi tudi za pavziranje predvajanja. S tipko (12.) je mogoče izbrati režim delovanja: **REPEAT: ONE / FOLDER / ALL / RANDOM** (aktualna pesem / mapa / ponavljanje vseh pesmi / naključno predvajanje)

S kratkimi pritiski tipk (13.) (14.) lahko izberete željeno pesem ali če se dolgo držijo pritisnjene, se nastavlja jakost zvoka, brez ozira na položaj **LEVEL** potenciometra. V spodnji režimi zaslon se lahko odčitata aktualni režim delovanja, **PRETEKI** čas pesmi in nastavljeni režim ponavljanja.

Z 2 sekundnim držanjem pritisnjeno tipko (10.) je mogoče izbranje mape - **FOLDER** - izbira se naredi s tipkami (13.) (14.), funkcija deluje vkolikor na USB/SD periferiji obstajajo mape.

- Če digitalni zapis vsebuje spremeljajoče besede (ID3 Tag) se bodo le ti lahko brali na zaslonu.
- Po ponovnem vklopu, se predvajanje začne na začetku zadnje poslušane pesmi.
- Priporočeni format kartice mora biti: FAT32. Ne uporabljajte kartice z NTFS formatom!
- Vključnik naprava ne daje zvok ali ne prepoznava USB/SD/SDHC/MMC spominsko kartico, vzamite spominsko kartico ven, in jo ponovno vrnite. Če ni efekta pritisnite tipko **MODE** ali po potrebi izključite in vključite kompletno napravo.
- Spominsko kartico vzamite ven iz naprave šele če se ona ne uporablja, vkolikor je naprava v drugem režimu **MODE**, v nasprotnem se lahko poškodujejo podatki! Prepovedano je jemati spominsko kartico ven med predvajanjem!

• USB spominska kartica se lahko vstavi samo na en način. Če se zatika, jo poskusite obrniti; ne silite!

• SD/SDHC/MMC kartica se vstavlja tako da je lomljena stran obrnjena navzgor in naprej, kontakti morajo biti na desni strani.

• Nepravilno delovanje lahko povzroči tudi konstrukcija ali specifična lastnost spominske kartice kar ne nakazuje na napako naprave!

• Na kvaliteto in pravilno delovanje vpliva MP3 program za kompresijo, kvaliteta vplivane USB/SD spominske kartice a to ni napaka naprave.

• Nije zagotovljeno niti predvajanje podprtih map, to je odvisno od zunanjih faktorjev na katere proizvajalec naprave nima vpliva.

• Jakost zvoka audio map je lahko različna, odvisno je od kvalitete posnetka in so lahko potrebne druge audio nastavitve...

- Ni zagotovljeno predvajanje zaščitenih DRM map!
- Preko USB vtičnice lahko povežete MP3/MP4 predvajalnik a nikar ne povežite hard disk!
- Na USB/SD spominski kartici ne shranjujte druge mape samo MP3 (WMA) mape, to lahko ustavlja ali moti predvajanje.
- USB vtičnico ne uporabljate za polnjenje mobilnih naprav!
- Bodite pozorni da ni na peade ali priteče v USB vtičnico ali ležiščo kartice, to lahko privede do okvar.

Opomba! Za izgubljen ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v tem primeru če se je izguba ali poškodba podatkov zgodila z uporabo te naprave. Priporočila se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku.

MP3 - ID3 TAG TEKSTOVNE INFORMACIJE

Na zaslonu se prikazujejo pripadajoči podatki o poslušani MP3 glasbi. Na zaslonu se istočasno lahko pojavijo 10 karakterjev. Ti teksti lahko vsebujejo sledeče informacije: naslov pesmi, naslov albuma, ime izvajalca.

• Ti teksti se pojavljajo samo v primeru da MP3 datoteka vsebuje te podatke. Te se informacije dodelajo datoteki še med kreiranjem MP3 datotek. Če ne obstajajo ti podatki se na ekranu nič ne pojavi.

• V nekaterih primerih se lahko zgodi da se ne morejo odčitati nekatere lastnosti z ekrana. To je vglavem primer s specifičnimi lastnostmi ali z lastnostmi s šumniki. Na delovanje ID3 Tag funkcije vpliva program s katerim je kreirana MP3 datoteka in njihova nastavljanja. Če so pesmi kreirane z različnimi programi se ta funkcija lahko razlikuje od pesmi do pesmi. Nepravilno delovanje lahko izzove tudi kakšna specifična lastnost spominske kartice katera se uporablja a to še ne nakazuje na napako naprave!

MP3 SNEMANJE (na USB/SD/SDHC/MMC spominsko kartico)

Primerza za snemanje preko mikrofona ali arhiviranje starih avdio posnetkov (primer kasetna, video kasetna, bakelitne plošče, CD/DVD ...) ker priključni signal preko 2 x RCA konvertira v MP3 format.

S pritiskom gumba REC se začne snemanje na vstavljeno USB/SD spominsko kartico. S ponovnim pritiskom preneha snemanje. Posneti material v MP3 formatu se nahaja na spominski kartici v mapi RECORD. Vsaki naslednji pritisk gumba REC se snema kot posebna mapa. Mogoče je snemati ti vhodne signale, celo v istem času: 2 x RCA avdio vhod, žični mikrofoni, brezžični mikrofoni.

- 2 x RCA: kvaliteta posnetega materiala je odvisna od nastavitve **LEVEL, TREBLE, BASS**.
- MIC, WIRELESS MIC: kvaliteta posnetega materiala je odvisna od nastavitve **MIC LEVEL, WIRELESS MIC LEVEL, TREBLE, BASS**

• Jakost zvoka tako posnetega materiala je v glavnem slabša kot pri ostalih materialih, kateri se poslušajo preko naprave.

- V režimu snemanja niso dostopne funkcije FM radja, Bluetooth in MP3 predvajalnika.

UPORABA BLUETOOTH FUNKCIJE

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami katere podpirajo BLUETOOTH protokol, doseg signala je maks. 10 metrov. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe s povezane naprave. S stikalom **MODE (11)** izberite BLUETOOTH. Na zaslону se bo lahko prebralo BLUETOOTH DISCONNECTED. Po opisanim v navodilih mobilne naprave poiščite dostopne BLUETOOTH naprave med katerimi bo tudi ta zvočnik. Povežite najdeni zvočnik z napravo. Vkolikor mobilna naprava išče sifro, vtipkajte „0000“ ali „8888“. Po uspešni povezavi se bo na zaslónu pojavil izpis BLUETOOTH CONNECTED.

- Zvočnik se lahko hkrati poveže samo z eno mobilno BT napravo.
- Doseg je odvisen od povezane naprave in okoliščin uporabe.
- Zaradi specifičnosti povezane naprave je lahko v posameznih primerih BLUETOOTH komunikacija otežena.
- Po ponovnem vklopu se bo zvočnik avtomatsko povezal s predhodno povezano napravo, vkolikor je le ta vključena in če se nahaja v dosegu.
- Zvočnik se lahko hkrati poveže samo z eno mobilno BT napravo.
- Doseg je odvisen od povezane naprave in okoliščin uporabe.
- Na nepravilno delovanje lahko vplivajo druge radiofrekvencijske naprave katere se nahajajo v bližini, to pa ne nakazuje na napake naprave!

FM RADIO

Pritisčajte tipko **MODE (11)** dokler se na zaslónu ne pojavi izpis FM / FREQ. Naprava lahko avtomatsko poišče in shrani 45 radio postaj. Iskanje se avtomatsko zavstavi če naprava zazna spremembo v jakosti signala – to pa ne pomeni da bo pri vsaki zavstavitvi najdena postaja. Avtomatsko shranjevanje se pokrene s tipko (10.), vkolikor se je shranjevanje zaključilo se lahko shranjene postaje izbirajo s tipkama (13.) (14.). Če so dalj časa pritisnjeni tipki (13.) (14.) se nastavlja jakost zvoka.

- Antena radio sprejemnika je vgrajena v škatlo, položaj škatle vpliva na kvaliteto sprejema signala.

BREŽIČNI MIKROFON

Napajanje dobavljivega brezžičnega mikrofona je 9V. Uporabljajte trajne alkalne baterije 6LR61. Za vstavljanje baterij odvijte spodnji del mikrofona in pazite na polariteto ter vstavite novo baterijo. Stikalo na mikrophonu postavite v položaj ON. Izhodno moč mikrofona lahko nastavite s potenciometerjem **WIRELESS MIC LEVEL (18)**. Doseg mikrofona na odprtjem je okoli 10 metrov.

- Vkolikor je stikalo v srednjem položaju mikrophon ni izključeno samo je utišán.
- LED dioda na mikrophonu svetli samo če je baterija prazna in treba jo je zamenjati.
- Antena mikrofona je vgrajena v škatlo, položaj škatle vpliva na doseg in kvaliteto sprejema signala. Aktualni doseg je odvisen tudi od okoliščin uporabe. (primer stene, človeški faktor, druge električne naprave, premikanja,...)
- Mikrophon se lahko hkrati uporablja z FM radio napravo!
- Vkolikor dalj časa ne uporabljate mikrophon, odstranite baterijo!
- Na nepravilno delovanje lahko vplivajo druge radiofrekvencijske naprave katere se nahajajo v bližini, to pa ne nakazuje na napake naprave!
- Zamenjavo baterije sme narediti samo odrasla oseba! Prazno baterijo takoj odstranite iz naprave! Če je kislina slučajno iztekla iz baterije, navlecite zaščitne rokavice in s suho krpo prebršite ležišče baterije! Baterije je prepovedano razstavljati, metali v ogenj ali jih kratko spajati! Nepolnjljive baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo!

DALJINSKI UPRAVLJALEC

Za zagon daljinskega upravljalca, izvlecite izolator kateri gleda ven iz daljinskega upravljalca pri bateriji. Vkolikor je delovanje upravljalca nestabilno ali se je zmanjšal doseg, je potrebno zamenjati baterijo: gumabata baterija CR 2025, 3V.

Obstaja možnost izbiranja pesmi z direktnim vpisovanjem zaporedne številke. Vtipkajte dvo ali troštevilično cifo. Po preteklu 3 sekund se začne predvajanje izbrane pesmi – vkolikor obstaja takšna številka na USB/SD spominski kartici.

• Daljinski upravljalac usmerite proti škatli, ker se sprejemnik daljinskega upravljalca nahaja na zadnji strani zvočne škatle. Upravljanje na sprednji strani ni vedno mogoče. Potrebno je, da se valovi odbijejo s sten prostora. Doseg daljinskega upravljalca je 3-5 metrov.

• Za zamenjavo baterije obrnite daljinski upravljalac in vrata premaknite na desno. Odstranite ležišče z baterijo. Bodite pozorni na pravilno polariteto nove baterije. Spremljajte navodila z ležišča baterije!

• Zamenjavo baterije sme narediti samo odrasla oseba! Prazno baterijo takoj odstranite iz naprave! Če je kislina slučajno iztekla iz baterije, navlecite zaščitne rokavice in s suho krpo prebršite ležišče baterije! Baterije je prepovedano razstavljati, metali v ogenj ali jih kratko spajati! Nepolnjljive baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo!

MODE	USB / SD / BT / RADIO funkcije
*	Korakanje v mapah nazaj
**	Korakanje v mapah naprej
◀	Korak nazaj pesem/radio postaja
▶	Korak naprej pesem/radio postaja
▶▶	Predvajanje/pavza/ avtom. program radio postaj
-	Zmanjševanje jakosti zvoka
+	Pojačevanje jakosti zvoka
REC	Možnost snemanja na USB/SD, arhiviranje v MP3 formatu
- -	vnos dvoštevilične cifre
- - -	vnos troštevilične cifre
0...9	numerična tastatura

„LINE IN“ AUDIO VHOD

S pomočjo RCA priključnega kabla je mogoče povezovanje z računalnikom, MP3/MP4 predvajalnikom, HiFi napravo itd. Za poslušanje zunanega izvora pritisnite tipko MP3/LINE (19.). S ponovnim pritiskom se izključi in se ponovno aktivira vgrajeni multimedia predvajalnik.

• Kvaliteta zvoka je odvisna od priključnega izvora signala in snemanega materiala.

• Za povezovanje mora imeti priključena naprava izhod nizkega signala.

ČIŠČENJE

Pred čiščenjem napravo izključite iz električne mreže! Za občasno čiščenje uporabljajte suhe krpe in ščetke. Z blago namočeno krpo prebršite zunanji del škatle. Prepovedana uporaba kemikalij! Bodite pozorni da nič ne prileče v napravo!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če opazite napako v delovanju, takoj izključite sistem in počakajte malo. Ponovno vključite sistem in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. Vkolikor je napaka tudi dalje prisotna izključite sistem in preverite seževne parametre kateri pomagajo pri lociranju nastale napake. Vkolikor je sistem pravilno povezan je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

Naprava ne deluje, LCD zaslon ne svetli.

- Ojčavlece ni vključen.
- Preverite položaj glavnega stikala na zadnji strani.
- Priključni kabel ni pravilno vključen.
- Preverite ali je priključni kabel pravilno vključen v napravo in v steno.
- Pregorela varovalka.
- Preverite topljivo varovalko katera se nahaja na zadnji strani zvočnika, po potrebi jo zamenjajte z identično. (250V/5A; 5x20mm)

Očitno naprava deluje a ne daje zvok.

- Ni nastavljen jakost zvoka.
 - Nastavite tako da niti glavni potenciometer (LEVEL) niti potenciometer na vhodni niso nastavljeni na minimum.
 - Nepravilno so priključeni audio kablji.
 - Preverite pravilno in korektno povezovanje audio kablov.
- Ne sliši se glas preko brezžičnega mikrofona.**
- Nastavljen nivo jakosti WIRELESS MIC LEVEL.
 - Preverite, da glavni potenciometer (LEVEL) ni na minimumu.
 - Preverite, da ali je mikrophon vključen in ali je dobra baterija.
 - Preverite, da je FM radio funkcija izključena.
 - Preverite, da slučajni mikrophon ni izven dosega, da mu ni napoti katere druga naprava.

OPOMBE

• Ne razlaščajte in prenečajte napravo. Z nepredpisanim in nepravilnim rokoivanjem lahko izzovete okvare, to lahko izzove požar ali električni udar. Okvare povzročene z nestrokovnim in nepravilnim rokoivanjem niso predmet garancije!

• Bodite pozorni da so stiki kvalitetni! Napačno povezovanje lahko privede do okvar in do požara.

• Vkolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju izključite sistem in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! Mnoge nepravilnosti se zlahka opazijo (ni zvoka, neprijeten vonj, dim, tuji predmet v napravi, itd.).

• Napravo zaščitite pred prahom, toplotino, vlago, zmrzovanjem, udarci in pred direktnim vplivom sonca!

• Ne delajte povezovanj na vključeni napravi! Nikoli ne vključujte in izključujte napravo če je zvok pojačan, lahko pride do okvare naprave!

• Zaradi preprečevanja motenj, audio kable speljite v stran od mrežnih kablov!

• Med delovanjem se lahko hladilnik segreje, treba je zagotoviti neprestano kroženje zraka, ne prekrivajte hladilnik. Ne postavljajte ga zelo blizu stene! Imejte razdaljo minimalno 20 cm!

• Bodite pazljivi in se držite aktualnih predpisov, kateri se nanašajo na mrežno napetost! Z mokrimi vlažnimi rokami se ne dotikajte naprave in priključnega kabla! Držite se standardnih previdnostnih mer!

• V primeru da se poškoduje napajalni kabel, ga takoj izključite iz električnega omrežja!

• Po uporabi ali polnjenju izključite napravo iz električnega omrežja ali odstranite zunanji akumulator!

• Napravo postavite tako da je priključni kabel vedno lahko dostopen in da ni napoti nogam. Priključni kabel ne speljite po tepih!

• Pri zamenjavi varovalke bodite pozorni da je nadomestna varovalka identična originalni. V nasprotnem lahko povzroči požar ali druge okvare. Ohišje varovalke je integrirano v električno vtičnico in v njo se sme vstaviti samo varovalka katera je identična s staro (250V/5A; 5x20mm)! Po potrebi se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

• Zvočniki vsebujejo magnetno, ne postavljajte jih blizu predmetov na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompasa,...)

• Napravo priključite samo v ozemiljene električne vtičnice 230V~50Hz!

• Vgrajeni akumulator se lahko zamenja z odstranitvijo pokrova na spodnji strani naprave. Če pretleče delovna doba naprave ali akumulatorja, se smatrajo nevarnim odpadcom.

• Naprava je projektirana za uporabo v državih EU.

• Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko sprememba v karakteristiki in dizajnu zgojijo tudi brez najave.

• Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.



MULTIFUNKČNÍ ORCHESTROVÝ REPROBOX

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopnost, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dělat odtud o 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byli takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby s těmto zařízeními hraly děti. Čištění přístroje nebo běžnou údržavou udržbu smí děti provádět výhradně po dohledu. Po vybavení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

- **Dokonalá kvalita zvuku** • Zabudovaný 3kanálový mixážní panel-zesilovač • Regule zabarvení zvuku vysokých a hlubokých tónů • Zabudovaný MP3/WMA přehrávač s LCD displejem • Možnost zapojení USB/SD/SDHC/MMC zdrojů • Schopnost nahrávání na USB / SD (přes 2 x RCA, mikrofon, beždrátový mikrofon) • Archívace starých nahrávek • Zobrazení textových informací • Opakování jedné nebo všech skladeb / opakování knihovny / přehrávání v náhodném pořadí • FM rádio s funkcí automatického vyhledávání stanic a paměti • Ozvučení přístroje vybavených funkcí bluetooth • Vstupy: USB/SD, MIC, WIRELESS MIC, LINE • LED dioda signalizující nabíjení • Pro účely ozvučení je možné umístit na stojan (opce: HT 900 stojan) • Přenosná, masivní konstrukce • Beždrátový mikrofon, dálkový ovladač, síťový kabel v příslušenství • Zabudovaný akumulátor

POUŽITÍ

Aktivní dvoupásmový reprobox v bass-reflexovém provedení je určen především pro účely profesionálního ozvučování, pro potřeby různých hudebních těles. Možnost umístění na stojan, díky držadlu umístěnému v horní části snadné přenášení. Zabudovaný akumulátor umožňuje provozování reproboxu i bez síťového napětí, například v exteriéru. Kromě reproduktorů je toto zařízení vybaveno i zabudovaným koncovým zesilovačem, tříkanálovou mixážní jednotkou, dále MP3/WMA přehrávačem, FM rádiem a funkcí BLUETOOTH. Ruční bezdrátový mikrofon je dodáván v příslušenství. Možnost prostředního zapojení externích zařízení, například: multimediální přehrávač, mikrofon, hudební nástroj, CD/DVD přehrávač, mixážní jednotka, počítač, mobilní telefon... Vhodné pro archivaci starých nahrávek (např. Kazety, videokazety, vinylové desky, CD / DVD), protože zvuk připojený 2 x RCA konektorem převede do audio formátu MP3.

ZPŮSOBY NAPÁJENÍ

Reprobox je možné napájet ze tří různých zdrojů. Kromě běžného síťového kabelu je vybaven zabudovaným akumulátorem a je možné i zapojení k externímu 12Voltovému akumulátoru ve vozidle. V naposledy uvedeném případě věnujte pozornost zapojení v souladu s předpisy; červený/černý kabel (23.) : +/- 12 voltů. Používejte kabel s průřezem alespoň 2x1mm²! (není součástí balení) Externí akumulátor umístěte v blízkosti reproboxu, opožejte co možná nejkratší přírodní kabel.

- Po ukončení provozování a nabíjení odpojte všechny napájecí kabely!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Věnujte pozornost zapojení v souladu s funkcemi uvedenými na ovládacím panelu. Veskerá zapojení provádějte výhradně tehdy, je-li systém odpojen z elektrické sítě! Reprobox i zapojovaná zařízení musí být vypnuti! Dbejte na to, aby zapojení a polarita byly v souladu s předpisy. Kabel mikrofonu a přírodní audiokabely nesmí být umístěny v blízkosti síťového kabelu!

Síťový přírodní kabel zapojte nejprve do reproboxu a teprve potom do zásuvky elektrické sítě. Před zapojením systému do elektrické sítě zkontrolujte, zda jsou všechna zapojení provedena správně. Zapojení musí být stabilní a nezkratová, nastavení hlasitosti **LEVEL** musí být v pozici minimální hodnoty.

Nyní můžete po zapnutí reproboxu začít opatrně zvyšovat hodnoty nastavení podle svých požadavků. Před zapnutím a vypnutím (25.) vždy nastavte regulátor LEVEL (21.) na minimální stupeň, aby předpáný šum nepoškořil reproduktory!

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Reprobox je možné používat i bez zapojení do elektrické sítě, a to pomocí zabudovaného akumulátoru. Před prvním použitím musí akumulátor nabít. Odpojte přírodní kabel a reprobox nechte vypnutý. Během nabíjení svítí modrá LED dioda. Nabíjení ukončete vytažením síťového přírodního kabelu po uplynutí 10-12 hodin, nepoždejte soka po 24 hodinách. Nabíjet je možné i během provozování, avšak v takovém případě se doba nabíjení prodlouží.

- Po dokončení nabíjení alebo ukončení používání vytáhněte přírodní kabel z elektrické sítě! Kabel ponechejte zapojený i po úplném nabíjení pouze v případě, když je reprobox používán. Ve stavu vypnutí reproboxu je funkční nabíjení z akumulátoru, je-li tento zapojen do sítě.
- Doba nabíjení trvá přibližně 10-12 hodin. Tím je zaručena funkčnost pomocí zabudovaného akumulátoru na dobu cca. 5-7 hodin, což však významně závisí na nastavené hlasitosti.
- Za účelem zachování delší životnosti ponechávejte akumulátor v nabíteném stavu i tehdy, když není používán!

- Použití akumulátor je uzavřený, olověný. Nevýžaduje žádnou údržbu. Po skončení životnosti se doporučuje výměna provedením odborníkem. Doporučujeme typy: RT1245E, RT 1272, RT 1270ES (Před zakoupením zkontrolujte parametry zvoleného akumulátoru)
- Akumulátor vyjmout po sejmutí víka umístěného v dolní části zadního panelu. Víko je upevněno šesti šrouby.

MAXIMÁLNÍ HLASİTOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním z hlediska provozu zaběhnuté. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% zatížení!

Jestliže je hlasitost nastavena na vyšší intenzitu – v některých případech – může zvuk být zkreslený a mlí z nízkou kvalitou. Důvodem může být příliš vysoký vstupní signál. Za účelem zamezení takového jevu snižte vstupní signál daného kanálu nebo případně hlasitosti (LEVEL). Maximální intenzita hlasitosti systému je taková, když je zvuk ještě kvalitní a bez zkreslení. Maximální zvýšením hlasitosti se vstupní kvalita již nezvyšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku vydaného systémem! Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!

Jestliže budete zapojovat mikrofon, umístěte jej co možná nejdále od reproboxu, abyste zabránili rušení! Reprobox nesmíruje k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofonu zvyšujte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snižte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, umístěte reprobox na jinou pozici!

PŘEHÁRVÁNÍ MP3/WMA (ze záložních zdrojů USB/SD/SDHC/MMC)

Přehrávač je připraven k používání, svítí-li displej. Jestliže vložíte současně zdroj USB a SD, pak krátkým stisknutím tlačítka MODE (11.) zvolíte požadovaný zdroj. Na displeji bude zobrazen počet skladeb uložených na daném záložním zdroji. TOTAL SONGS. Pro spuštění přehrávání stiskněte tlačítko (10.). Stejným tlačítkem přehrávání přerušíte. Pomocí tlačítka (12.) zvolíte režim přehrávání: REPEAT/ ONE / FOLDER / ALL / RANDOM (aktuální skladba /

knihovna / opakování všech skladeb / přehrávání v náhodném pořadí)

Krátkým opakováním stisknutím tlačítka (13.) přejdete na předchozí nebo na následující skladbu, přidržováním stisknutím některého z tlačítek můžete nastavit hlasitost přehrávače hudby, a to nezávisle na pozici regulátoru hlasitosti LEVEL. V dolním řádku na displeji je zobrazen aktuální provozní režim, již uplynulý čas z dané skladby a zvolená funkce opakování přehrávání.

- Po stisknutí tlačítka (10.) po dobu 2 vteřin - FOLDER - můžete pomocí tlačítka (13.) a (14.) vyhledávat v podknižnicích, jestliže se takové na zdroj USB/SD nacházejí.
- Jestliže daná skladba obsahuje přírodní textové informace (ID3 Tag), budou tyto zobrazeny.
- Po zapnutí můžete zvuk spustit/přehrávání naposledy poslouchané skladby.
- Doporučovaný systém souborů paměti: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!

• Jestliže přístroj nevypadá zvuk, nebo nerozzná paměťovou jednotku typu USB/SD/SDHC/MMC, pak takovou jednotku vyjměte a opětovně vložte, potom opakovaně zvolte ty jednotky pomocí tlačítka MODE. Bude-li to nutné, přístroj vypnete a opět zapnete!

• Externí paměťovou jednotku vyjměte až potom, když byla pomocí tlačítka MODE provedena změna zdroje nebo byl vypnut přehrávač! V opačném případě může být poškozena data. Během přehrávání je zakázáno vloženo externí jednotku ze zařízení vyjmout!

- Zdroj USB je možné vkládat pouze jedním způsobem. Jestliže zdroj uvržne, otčete jej a zkuste to znovu; nepoužívejte násilí!
- Zkosený roh karet typu SD/SDHC/MMC musí být otočen směrem dopředu/hodnou, kontakty jsou viditelné na pravé straně.

• Specifické vlastnosti záložních zdrojů mohou způsobovat nesprávné fungování, to však neznamená závadu zařízením!

• Komprimované soubory, komprimační programy používané pro soubory ve formátu MP3 a kvalita paměťových zařízení USB/SD může způsobovat takové chybné fungování, které není závadou zařízením.

- Ani přehrávání podporovaných souborů není garantováno ve všech případech, protože to může být ovlivněno okolnostmi softwaru a hardwaru nezavázanými na výrobci.
- Hlaslost a kvalita zvuku různých audio souborů se může lišit, z důvodu odlišných parametrů takových souborů

• Přehrávání souborů chráněných autorskými právy (DRM) není zaručeno!

• Pomocí USB kabelu můžete připojit i MP3/MP4 přehrávače, ale nikdy nepřipojujete externí pevný disk!

• Kromě přehrávaných souborů ve formátu MP3 (WMA) neukládáje na zdroje USB/SD soubory jiného formátu, protože by to mohlo zpomalovat nebo znemožnit přehrávání.

- Do USB zásuvky nezasunujte za účelem nabíjení telefon, navigaci...!
- Dbejte na to, aby se do konektorů zdroje USB a paměťových karet nedostaly žádné cizí předměty, protože by to mohlo způsobit poškození.

Upozornění! Výrobce neneso odpovědnost za ztracená nebo poškozená data, a to ani v případě, kdy ke ztrátě dat, a podobně během používání zařízení. Doporučujeme předem vytvořit bezpečnostní kopie dat, skladeb uložených na vkládaném datovém nosiči na počítač.

MP3 - ID3 TAG TEXTOVÉ INFORMACE

Na displeji jsou zobrazeny textové informace náležející k jednotlivým skladbám ve formátu MP3. Zobrazování je 10 znaků najednou a text se automaticky střídá. Textové informace mohou zahrnovat následující: název skladby, název alba, jméno interpreta.

- Textové informace jsou zobrazovány pouze v případě, když soubor ve formátu MP3 takové informace obsahuje. Tyto textové informace lze k příslušné skladbě přiřadit při vytváření souborů MP3. Jestliže takové doprovodné informace nebyly vytvořeny nebo nebyly zaznamenány všechny zobrazené údaje, nebudou tyto na displeji zobrazeny.

MP3 nahrávání (ukládání na USB / SD / SDHC / MMC)

pro zřázné nebo archivaci starých nahrávek (např. kazet, videokazet, gramofonových desek, CD / DVD), protože zvuk připojený 2 x RCA konektorem převede do audio formátu MP3.

Po stisknutí tlačítka REC zařízení začne nahrávat na připojené USB / SD. Dalším stisknutím se nahrávání ukončí. Na paměťových zařízeních se MP3 nahrávky uloží do RECORD složky. Mezi dvěma záznamy se vždy vytvoří nová hudební složka, soubor. Tři různé zdroje zvuku lze nahrávat i najednou: 2 x RCA audio vstup, kabelový mikrofon, beždrátový mikrofon.

- 2 x RCA: *kvalita nahrávání závisí na nastavení úrovní hlasitosti, nastavení výšek, nastavení basů*
- MIC, *beždrátový MIC: kvalita záznamu závisí, MIC LEVEL, beždrátové MIC LEVEL, nastavení výšek a nastavení regulátoru hlubokých tónů.*
- *U takto pořízeného záznamu je hlaslost zvuku obvykle nižší než sila zvuku u přehrávače nebo jiného zařízení.*
- *Při režimu záznamu, FM rádio, Bluetooth a MP3 přehrávač není k dispozici.*

• V některých případech se může stát, že některé znaky nejsou zobrazeny správně nebo nejsou zobrazeny vůbec. To se týká především speciálních znaků a znaků s diakritikou. Správný režim funkce ID3 Tag je ovládnut programem pro vytváření souborů ve formátu MP3 a také jeho nastavením. Jestliže byly různé nahrávky vytvořovány různými kompilátory programů a s odlišnými nastaveními, pak se mohou lišit i zobrazené textové informace u jednotlivých nahrávek.

FUNKCE BLUETOOTH

Prostřednictvím bezdrátového spojení můžete zařízení propojit s přehrávačem hudby, mobilním telefonem, počítačem, které jsou vybaveny funkcí BLUETOOTH, a to ve vzdálenosti dosahu nejvíce 10 metrů (na volném prostranství). Potom můžete posлуchat hudbu přehrávanou na těchto zařízeních. Nejprve zvolte na reproduktoru tlačítkem **MODE** (11) režim BLUETOOTH. Na displeji bude zobrazen nápis BLUETOOTH DISCONNECTED. Způsobem uvedeným v návodu na používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí BLUETOOTH nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reprobox. Obě zařízení vzájemně propojte. Jestliže váš mobilní přístroj požaduje kód, zadejte heslo „0000“ nebo „8888“. Po úspěšném propojení bude zobrazen nápis BLUETOOTH CONNECTED.

• Funkce BLUETOOTH může někdy fungovat omezeně, v důsledku specifických vlastností externího přístroje.

• Po zapnutí se zařízení automaticky znovu spojí s přístroji, které byly dříve správně spárovány a již úspěšně vzájemně propojeny, jestliže jsou tyto přístroje v blízkosti a jsou zapnuté.

• Jeden reprobox lze současně spárovat pouze s jedním zařízením BT.

• Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolních podmínkách. (např. stěny, osoby, jiné elektrické přístroje, pohyb...)

• Nesprávné nastavení, nežádoucí soun může být způsoben radiofrekvenčními přístroji nacházejícími se v blízkém okolí, tento jev není závadou zařízením!

FM RÁDIO

Tlačítko **MODE** (11) opakovaně stisknete tak dlouho, dokud se na displeji neobjeví nápis FM / FREQ. Rádío zastaví automaticky vyhledat a uložit 45 rozhlásovacích stanic. Vyhledávání se okamžitě obnoví, jestliže přístroj zaznamená signál s proměnlivou intenzitou – to však neznamená vždy skutečné nalezení rozhlásovací stanice! Tlačítkem (10) aktivujete automatické ladění, po dokončení ladění můžete pomocí tlačítek (13) a (14) vyhledávat rozhlásovací stanice. Přidržným stisknutím tlačítek (13) a (14) můžete regulovat hlaslost.

• Anténa rádia je zabudována do reproboxu. Pozice reproboxu má vliv na kvalitu příjmu.

BEZDRÁTOVÝ MIKROFON

Bezdrátový mikrofon dodávaný s reproboxem je napájen pomocí baterie 9V. Používejte dlouhotrvající (alkalické) baterie typu 6LR61. Za účelem výměny baterii odšroubujte kryt umísťovaný v dolní části rukovětí, vnujte pozomost správně polarité a vlozte baterie. Posuvné tlačítko nacházející se na rukovětí mikrofonu posuňte do polohy ON. Hlaslost mikrofonu používaného v blízkosti reproboxu nastavte pomocí regulátoru **WIRELESS MIC LEVEL** (18.). Vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství je cca 10 metrů.

• Prostřední poloha posuvného tlačítka mikrofonu ztlumí, ale nevypne.

• LED dioda umístěná na rukovětí svítí, jestliže je vybitá baterie a je nutná výměna.

• Anténa mikrofonu je zabudována do reproboxu. Pozice reproboxu může ovlivnit kvalitu příjmu a vzdálenost dosahu. Aktuální vzdálenost dosahu závisí na okolních podmínkách (např. stěny, osoby, jiné elektrické přístroje, pohyb...)

• Současně s mikrofonem nepoužívejte funkci FM rádia!

• Nebudete-li mikrofon delší dobu používat, vypněte baterie!

• Nesprávné fungování, nežádoucí soun může být způsoben radiofrekvenčními přístroji nacházejícími se v blízkém okolí, tento jev není závadou zařízením!

• Výměnu baterii smí provádět výhradně dospělá osoba! Vybité baterie z přístroje neproděné vymějte! Jestliže z baterie vytéká tekutina, použijte ochranné rukavice a sáhněte na baterie vyčistěte suchou útkou! Baterie je zakázáno olévat, zhazovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjtelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu!

DÁLKOVÝ OVLÁDAČ

Za účelem zprovoznění dálkového ovladače vytáhněte izolační pásku včítávající se schránku na baterie. Jestliže v budoucnu zjistíte nestabilitu fungování nebo snížení vzdálenosti dosahu, vyměňte baterie: knoflíková baterie CR 2025, 3 V.

Můžete bezprostředně zadávat pořadové číslo vyhledávané skladby. Zadejte pořadové číslo pomocí dvou nebo tří číslic. Přehrávání bude pokračovat po uplnění 3 vteřin od zadané skladby – je-li na zakončím zdroji USB/SD skladba s takovým pořadovým číslem uložena.

• Dálkový ovladač nasměrujte na reprobox, protože přijímá signály je umístěn na zadní straně. Jestliže chcete dálkový ovladač používat z větší pozice naproti reproboxu, pak to případně na rozlehlějším volném prostranství nebude možné. Je nezbytné, aby se infračervený paprsek odrazil od slán místnosti nebo od jiných předmětů, aby tak dosáhl až na zadní panel reproboxu. Dálkový ovladač by měl být ve vzdálenosti na 3-5 metru od přístroje.

• Za účelem výměny baterii otčete dálkový ovladač tlačítky dolů, potom posuňte směrem doprava kryt umísťovaný v dolní části. Potom vyjměte podložku společně s bateriemi. Vnujte pozomost tomu, aby pozitivní strana výhledové baterie byla otčena směrem nahoru. Postupujte podle pokynů uvedených v dolní části dálkového ovladače!

Výměnu baterii smí provádět výhradně dospělá osoba! Vybité baterie z dálkového ovladače neproděné vymějte! Jestliže z baterie vytéká tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou útkou! Baterie je zakázáno olévat, zhazovat do ohně nebo zkratovat! Nedobíjtelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu!

MODE	USB / SD / BT / RADIO funkce
*	Vyhledávání zpátky v knihovně
**	Vyhledávání dopředu v knihovně
◀	Skladba/rozhlásovací stanice vyhledávání zpátky
▶	Skladba/rozhlásovací stanice vyhledávání dopředu
⏪	Přehrávání/pauza/automatické ladění rádia
⏩	Ztlumení hlaslosti
+	Zesílení hlaslosti
REC	USB nahrávání / SD, archiv MP3
--	zadání dvoumístného čísla
---	zadání třímístného čísla
0..9	číselná tlačítka

„LINE IN“ AUDIO VSTUP

Pomocí přípojného kabelu RCA můžete reprobox propojit s počítačem, MP3/MP4 přehrávačem, HIFI zařízením, apod. Za účelem poslechu externího zařízení slisněte tlačítko MP3/LINE (19).

Opakováním stisknutím tlačítka znovu zapnete zabudovaný multimediální přehrávač.

• Dosažitelná kvalita zvuku závisí na parametrech audiosignálu zajišťovaného externím zařízením.

• Pro správné zapojení musí být externí zařízení vybaveno audio výstupem na nízké úrovni.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním přístroje odpojte z elektrické sítě vytážením přírodního kabelu ze zásuvky ve zdi! K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou útku a šleťec. Plastový kryt přístroje očistěte mírně navlhčenou útkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje ani na kontaktní místa se nesmí dostávat voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj vypněte a odpojte z elektrické sítě! Později se pokuste přístroj znovu zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtěte si následující přehled. Typy pokynů vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Přístroj nefunguje, LCD displej nesvítí.

• Zesílovač není zapnutý.

• Zkontrolujte polohu sklopného spínače na zadním panelu.

• Síťový kabel není správně zapojen.

• Zkontrolujte správné zapojení přírodního kabelu do přístroje a do zásuvky ve zdi.

• Roztavená pojistka.

• Zkontrolujte stavovou pojistku přístroje zabudovanou do objímky konektoru na zadním panelu a v případě potřeby pojistku vyměňte za pojistku se stejnými parametry (250V/5A; 5x20mm)

Přístroj zdánlivě funguje, ale nevýdává zvuk.

• Nastavení hlaslosti není správné.

• Zkontrolujte, zda nastí regulátor hlaslosti (LEVEL) a dále bezprostřední nastavení vstupů nastaveny na minimální hodnotu.

• Nesprávné zapojení audiokabelů.

• Zkontrolujte správnost zapojení audiokabelů, respektive zda jsou kabely zapojeny v souladu s předpisy.

Není slyšet zvuk bezdrátového mikrofonu.

• Nastavení regulátoru **WIRELESS MIC LEVEL** není správné.

• Zkontrolujte, aby hlavní regulátor zvuku (LEVEL), ani další regulatory nebyly nastaveny na minimum.

• Zkontrolujte, zda je mikrofon zapnutý a zda je v něm odpovídající baterie.

• Zkontrolujte, zda není aktivní funkce FM rádia.

• Zkontrolujte, zda je mikrofon umístěn v rozsahu vzdálenosti dosahu, nebo zda není rušen jiným bezdrátovým zařízením.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Přístroj neobezbřeje, nikdy neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem. Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu naroku na uplatnění záruky.

• Vnujte pozomost správnému zapojení! Nesprávné zapojení může způsobit požár nebo jinou závadu.

• Jestliže zjistíte jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepříjemný zápach, dým, cizí předmět v přístroji, apod.) jsou snadno rozpoznatelné.

• Chraňte před prachem, vlhkem, teklutými, teplem, párou, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním vlnem sláajícího tepla nebo slunečního záření!

• Nikdy nezapojte kabely při provozním režimu! Systém nikdy nezapínajte ani nevypínajte při hlaslosti nastavené na maximální hodnotu! Sum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžitě poškození reproduktorů.

• Abyste audiosystém ochránili před většími zvuky, vedte audiokabely v odpovídající vzdálenosti od síťových kabelů!

• Zahřívání během provozu je přirozený jev. Za účelem zajištění větrání chladících žebér tato nezakryvejte, respektive zadní stranu reproboxu neumísťujte bezprostředně ke zdi! Dodržujte vzdálenost alespoň 20 cm!

• Z důvodu síťového ochrany dodržujte standardní bezpečnostní pravidla! Přístroje a přírodní kabely je zakázáno dotýkat se mokryma rukama!

• V případě poškození síťového přírodního kabelu přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě!

• Po skončení používání/nabíjení vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě a odpojte případně zapojený externí akumulátor!

• Přístroj umísťujte tak, aby přírodní zástrčka byla vždy snadno přístupná a vytážitelná ze zásuvky! Přírodní kabel vždy pokládejte způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby nehrlozo nebezpečí zakopnutí o kabel! Přírodní kabel nikdy nepokládejte pod koberec, rohožku, apod.!

• Při výměně pojistek dbjte na to, aby se na nominální hodnotu nově pojistky shodovala s parametry původní pojistky. V opačném případě byste mohli způsobit požár nebo poškození přístroje. Do objímky pojistky zabudované do síťové zásuvky je dovoleno vkládat výhradně tavnou pojistku s parametry, které se shodují s parametry původní pojistky (250V/5A; 5x20mm)! Pokud je to nutné, kontaktujte odborníka!

• Reproduktory obsahují magnety, a proto neumísťujte do blízkosti reproduktorů předměty citlivé na magnety (např. platební karty, magnetofonové kazety, kompas...)

• Dovoleno je zapojovat výhradně do chráněných kontaktních zásuvek s hodnotami napětí 230V~/50Hz!

• Užívatel smí vymout zabudovaný akumulátor, po otevření krytu umístěného v dolní části zadního panelu. Po skončení životnosti je přístroj i akumulátor považován za nebezpečný odpad.

• Přístroj je určen k používání v EU.

• V důsledku plynulého vývoje mohou bez předcházejícího oznámení nastat změny týkající se technických parametrů a designu.

• Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.



SOMOGYI ELEKTRONIK®



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.sal.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB • Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje , vaše zdravje in zdravlje vaših sonarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre . Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vsu odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



EN • To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

H • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

SK • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

RO • Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

SRB • Radi sprečavanje oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

SLO • Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

CZ • Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.



EN • In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

H • Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

SK • Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahradte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaoštarajte kábel z jeho výhradného servisu!

RO • Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziționat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

SRB • Ukoliko se ošteti priključni kábel, oštećeni priključni kábel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

SLO • V kolikor se poškoduje priključni kábel, poškodovani priključni kábel se lahko zamenja i samo s popolnoma identičnim, dobavljenega od uvoznika ali njegovoga predstavnika!

CZ • Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je dovoleno provést pouze za vodič poskytnutý přímo výrobcem nebo servisní službou výrobce!



EN • Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

H • Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

SK • Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

RO • Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

SRB • Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

SLO • Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!

CZ • Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

PAB 20A

Box	2 way, bass-reflex	MIC range	VHF / 10 m
Pm	120 W	Bluetooth version	2.1 / 10 m max.
Pamp	80 W	Bluetooth profiles	A2DP, AVRCP
Z	4 Ohm	LINE INPUT	2 x RCA
f	40-20.000 Hz	MIC INPUT	Ø6,3 mm
Spl (W/m)	112 dB	Stand / Ø	35 mm
ØWoofer / ØCoil	8" (200 mm) / 1,5" (38 mm) / 30 Oz	Charging time	10-12 h
Tweeter	1" (25 mm) compression / 10 Oz	Operation time	5-7 h
X-Over	3.500 Hz	Battery	Lead-acid gel / 12 V ⁻⁻⁻ / 5 Ah
File system	FAT16/32-MP3, WMA	V / Hz / W	230 V~ / 50 Hz / 42 W
USB system	USB 1.1/2.0	Fuse	250 V / 5 A (Ø5 x 20 mm)
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3	Ta	0 °C ... +35 °C
FM range	87,0-108,0 MHz	Dimensions / Weight	265 x 390 x 280 mm / 8,1 kg

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.

www.sal.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel.: +381(0)24 686 270
www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska
Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: +05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



Made for Europe